



Freude am Fahren



Original BMW Dachbox

Roof box

Coffre de toit

Box per tetto

Caja portaequipajes para techo

Dakbox

Takbox

Caixa porta-bagagens de tejadilho

純正ルーフボックス

原厂车顶行李箱

для установки на крышу

Bagażnik dachowy

Střešní box

**MONTAGEINFORMATION.
ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.**

Original BMW Dachbox
Montageinformation

7

DE

Roof box
Installation information

13

EN

Coffre de toit
Notice de montage

19

FR

Box per tetto
Informazioni per il montaggio

27

IT

Caja portaequipajes para techo
Información de montaje

35

ES

Dakbox
Montage-instructies

43

NL

Takbox
Monteringsinformation

49

SV

Caixa porta-bagagens de tejadilho
Informações de montagem

55

PT

**純正ルーフボックス
取り付け情報**

63

日本語

**原厂车顶行李箱
安装信息**

69

中文

**для установки на крышу
Информация по монтажу**

75

RU

**Bagażnik dachowy
Informacje o montażu**

83

PL

**Střešní box
Montážní informace**

91

CS

Original BMW Dachbox

Montageinformation

DE

Inhalt

Allgemeine Hinweise	8
Verwendete Symbole	8
Sicherheitshinweise	8
Montage Dachboxen	10

Allgemeine Hinweise

BMW empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Achten Sie darauf, dass die geöffnete Heckklappe nicht gegen die Dachbox stößt.

Bewahren Sie den Zweitschlüssel sicher auf. Notieren Sie sich die Schlüsselnummer, damit bei Verlust ein Ersatz ohne Austausch der Schlösser möglich ist.

Reinigen Sie die Dachbox mit Kunststoffpflegemitteln oder Wasser, dem handelsübliches BMW Shampoo zugesetzt wurde.

Pflegen Sie die Schlösser der Dachbox regelmäßig mit Universal-Gleitspray.

Benutzen Sie keinesfalls lösungsmittelhaltige Reiniger, Scheuerschwämme oder Mittel zur Fliegenentfernung. Dadurch können Sie die Oberfläche der Dachbox verkratzen bzw. beschädigen.

Verwendete Symbole



Kennzeichnet Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten. ◀



Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen. ◀



Kennzeichnet das Ende des Hinweises.

Sicherheitshinweise

Bei Falschmontage kann es zu Beschädigungen des Fahrzeugs kommen.

Beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten des Fahrzeugs (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten) bei montierten/beladenen Dach- und Hecktransportsystemen verändert. Dies gilt insbesondere bei der Kombination von Dach- und Hecklasten.

Beim Transport von Dach- und/oder Hecklasten sollte die Geschwindigkeit von 130 km/h nicht überschritten werden. Passen Sie die Geschwindigkeit des Fahrzeugs den vorherrschenden Bedingungen wie Straßenzustand, Verkehrs-, Witterungs- und Windverhältnissen an.

Sie als Fahrer bzw. Halter sind dafür verantwortlich, das Trägersystem und die Beladung vor jeder Fahrt auf sichere Befestigung zu prüfen. Wiederholen Sie die Prüfung bei der Erstmontage nach ca. 15 km und im Anschluss daran in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 500 km.

Nehmen Sie die Dachbox ab, wenn Sie sie nicht benutzen. Dies spart Kraftstoff und verhindert Windgeräusche.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, wenn Teile verschleßen oder verloren gehen.

Bewahren Sie diese Montageinformation im Fahrzeug auf.

Vermeiden Sie eine Überlastung der Dachbox, indem Sie

- die Gepäckstücke gleichmäßig verteilen
- gegen Verrutschen sichern
- den Schwerpunkt möglichst niedrig halten.

Achten Sie darauf, dass alle Schlösser während der Fahrt immer abgesperrt sind. Damit verhindern Sie ein Öffnen durch Fahrbewegungen.



090 0709 V

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVO zu befolgen bzw. die länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Bevor Sie in niedrige Garagen bzw. Durchfahrten einfahren, überprüfen Sie die Gesamthöhe Ihres Fahrzeugs.

Montieren Sie die Dachbox stets auf der Beifahrerseite.

Fahren Sie niemals in die Waschanlage, solange die Dachbox montiert ist. Diese könnte sich lösen und Ihr Fahrzeug beschädigen.



Die zulässige Dachlast des Fahrzeugs darf nicht überschritten werden.

Nutzlast

+ Gewicht der Dachbox

+ Gewicht der Dachträger

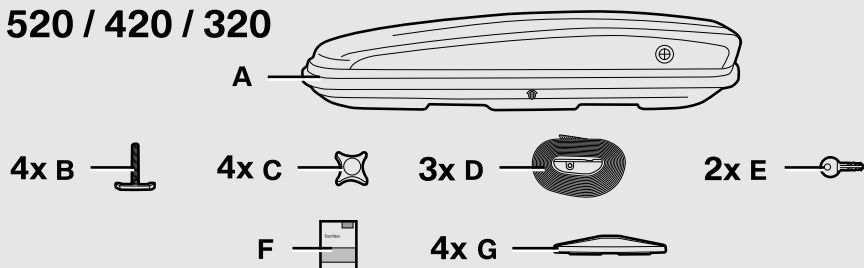
= Dachlast

Entnehmen Sie die zulässige Dachlast der BMW Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs. ◀

Dachbox:	Höhe:	Eigen- gewicht:	Max. Nutzlast:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

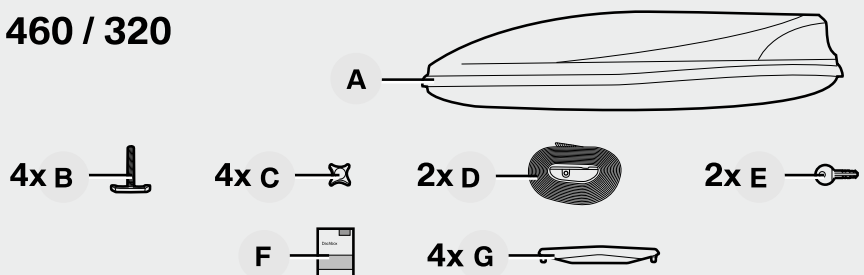
Montage Dachboxen

520 / 420 / 320



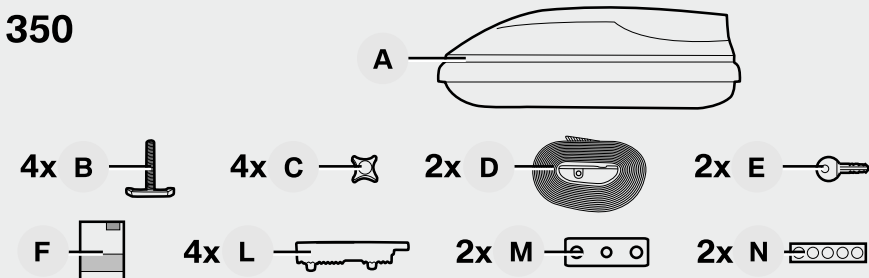
000 0401 M

460 / 320

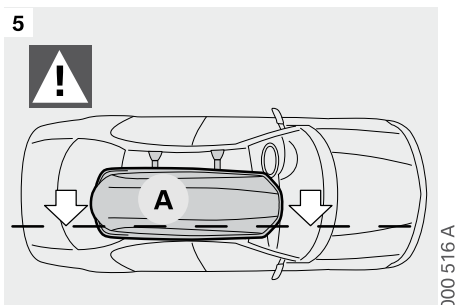
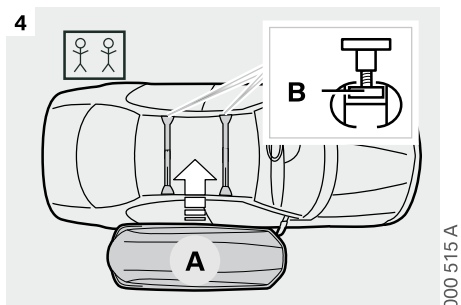
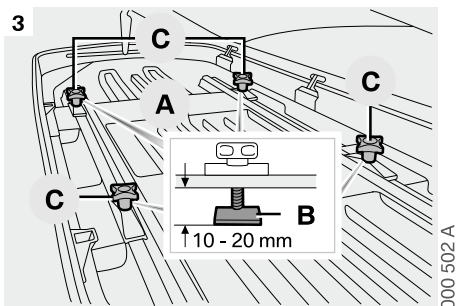
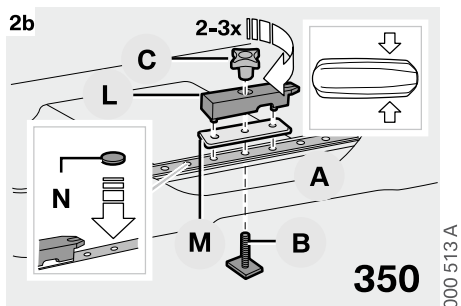
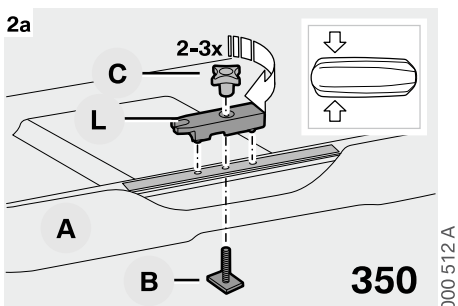
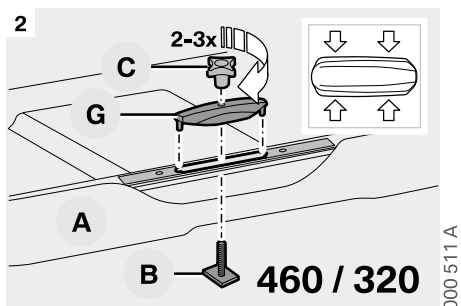
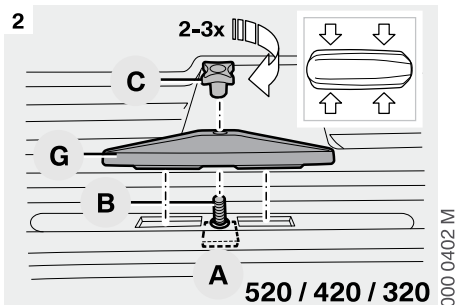
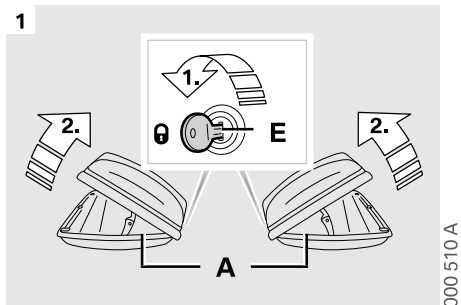


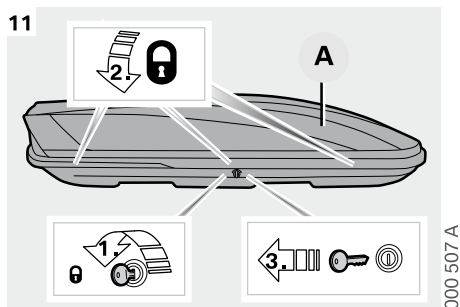
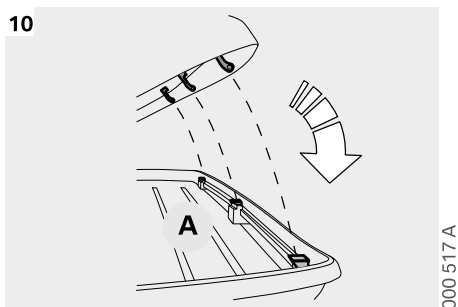
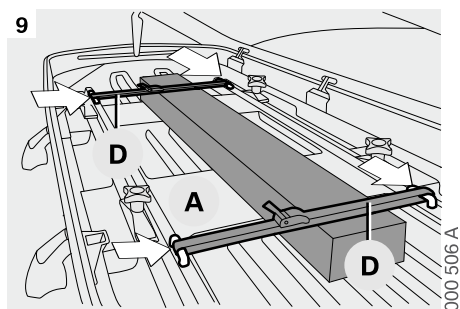
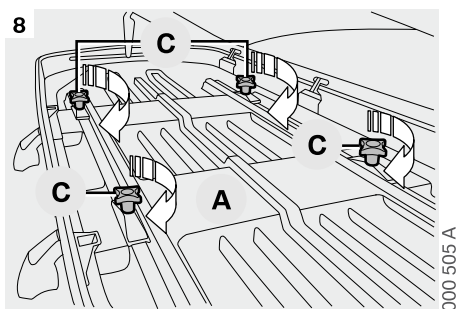
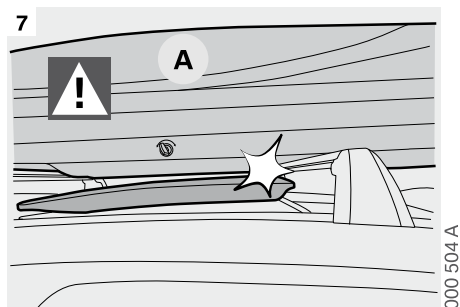
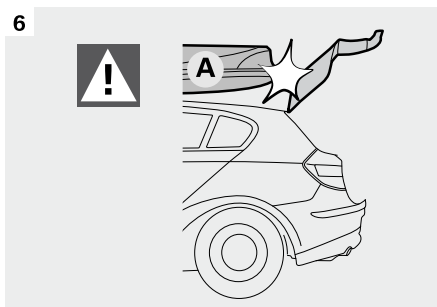
000 0508 A

350



000 0509 A





Roof box

Installation information

Contents

General notes	14
Symbols used	14
Safety instructions	14
Install the roof boxes	16

NE

General notes

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please contact the BMW dealer from whom you purchased this product. They will be happy to help you.

Make sure the tailgate does not bump into the roof box when it is opened.

Keep the spare key in a safe place. Make a note of the key number so as to be able to arrange for a replacement in the event of loss, without the need to change the locks.

Clean the roof box with plastic care products or water with commercially available BMW shampoo added to it.

Treat the locks of the roof box at regular intervals with universal lubricating spray.

Never use cleaning products containing solvent, abrasive sponges or insect removal products. This could scratch or damage the surface of the roof box.

Symbols used



Denotes instructions or warnings that you must observe. ◀



Denotes instructions that draw your attention to special features. ◀



Denotes the end of the instruction.

Safety instructions

Incorrect installation may result in damage to the car.

Remember that the driving behaviour of the car (susceptibility to side winds, cornering and braking behaviour) changes when roof and rear-mounted carrier systems are installed/loaded. This applies in particular when roof and rear-mounted loads are combined.

You should not exceed a speed of 130 km/h when transporting loads on the roof or rear. Adjust the speed of the car to the prevailing conditions such as the road surface, traffic, weather and wind conditions.

You as the driver or registered keeper of the car are responsible for checking that the rack system and the load are securely fastened prior to every journey. Repeat the check after approx. 15 km following first installation and then at regular intervals thereafter, at least every 500 km.

Remove the roof box if you are not using it. This saves fuel and prevents wind noise.

If any parts wear out or become lost, only replace them with genuine spare parts.

Keep this installation information in the car.

Steps to avoid overloading the roof box:

- Distribute luggage items evenly
- Secure items to prevent them from slipping
- Keep the centre of gravity as low as possible.

Make sure that all the locks remain fastened at all times whilst you are driving. This will prevent them from opening due to driving manoeuvres.



090 0709 V

EN

Follow the regulations of the Road Traffic Act and national regulations for roof loads.

Check the overall height of your car before you drive into low garage entrances or under restricted heights.

Always mount the roof box on the front seat passenger side.

Never drive through the car wash when the roof box is on the car. It could come off and damage your car.



The car's permissible roof load must not be exceeded.

Payload

+ weight of roof box

+ weight of roof carrier

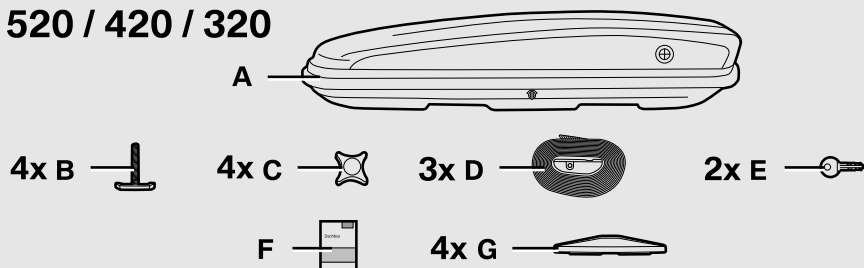
= roof load

The permissible roof load can be found in your car's BMW owner's manual. ◀

Roof box:	Height:	Empty weight:	Max. payload:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

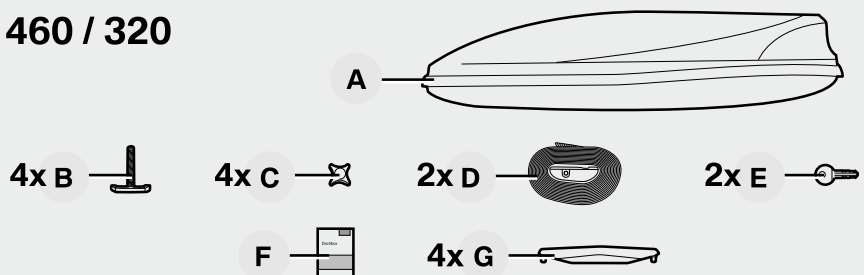
Install the roof boxes

520 / 420 / 320



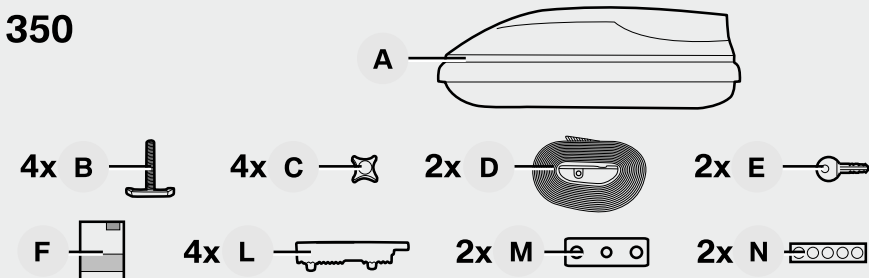
000 0401 M

460 / 320

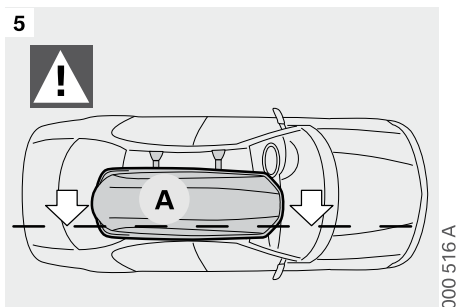
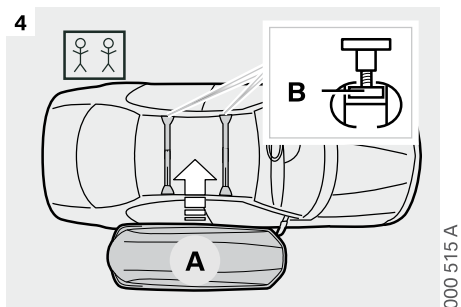
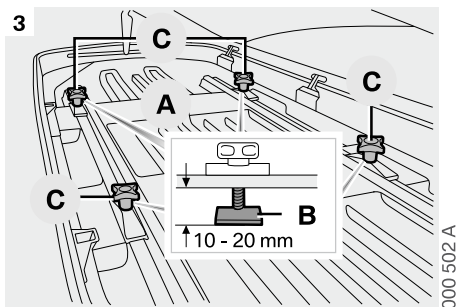
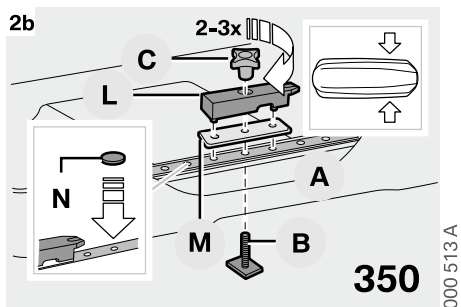
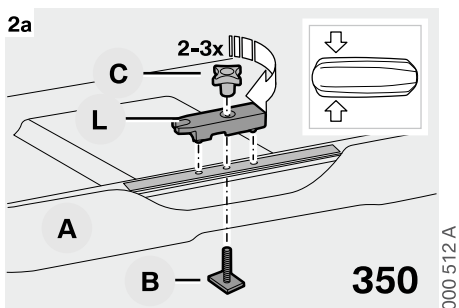
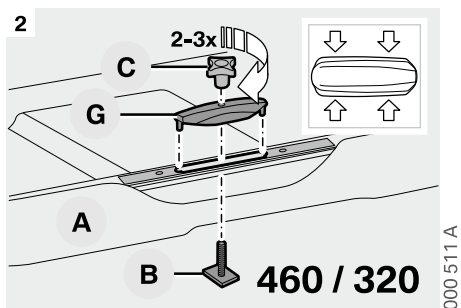
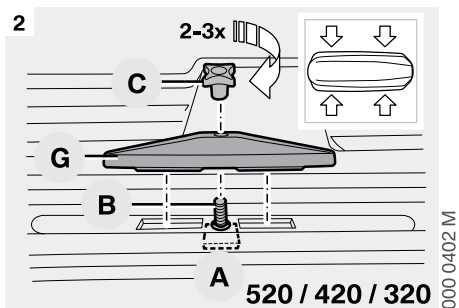
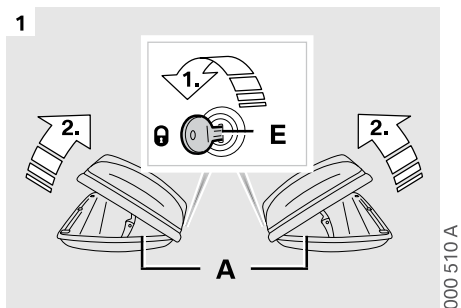


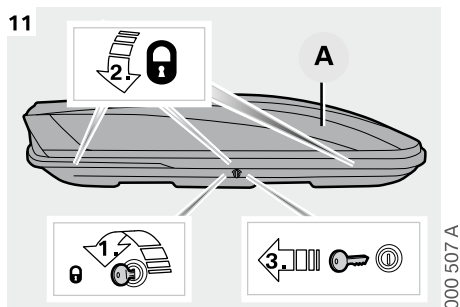
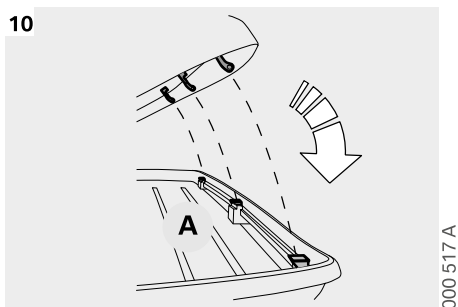
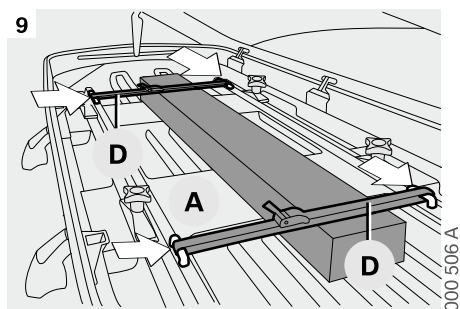
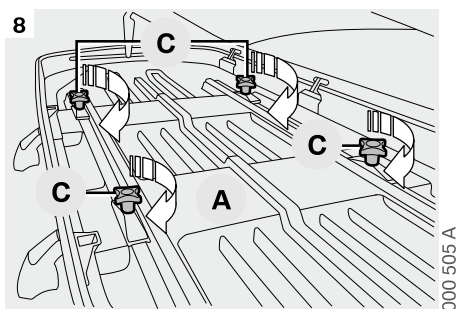
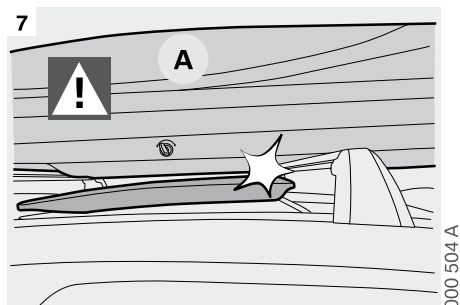
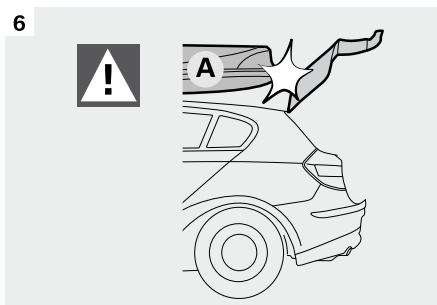
000 0508 A

350



000 0509 A





Coffre de toit

Notice de montage

Table des matières

Recommandations d'ordre général	20
Symboles utilisés	20
Recommandations concernant la sécurité	20
Montage des coffres de toit	23

FR

Recommandations d'ordre général

BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant la sécurité, le fonctionnement et la capacité.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Veiller à ce que le hayon ouvert ne heurte pas le coffre de toit.

Conserver la deuxième clé en sécurité. Noter le numéro de clé pour pouvoir remplacer la clé sans remplacer les serrures.

Nettoyer le coffre de toit avec un nettoyeur pour plastique ou de l'eau avec ajout d'un shampoing BMW conventionnel.

Entretien régulièrement les serrures du coffre de toit avec un lubrifiant universel en aérosol.

N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants à base de solvants, des éponges abrasives ou des produits pour éliminer les insectes. Vous risqueriez de rayer ou endommager la surface du coffre de toit.

Symboles utilisés



Désigne des avertissements à respecter impérativement. ◀



Désigne des recommandations destinées à attirer votre attention sur certaines particularités. ◀



Indique la fin de la recommandation.

Recommandations concernant la sécurité

Une erreur de montage peut entraîner des dommages sur le véhicule.

La tenue de route de votre véhicule (sensibilité au vent latéral, comportement dans les virages et au freinage) se trouve modifiée lorsqu'un système de barres de toit ou de hayon est installé et/ou chargé. Ceci est valable en particulier si vous combinez des charges sur le toit et sur le hayon.

Lors du transport de charges sur le toit et/ou sur le hayon, ne pas dépasser la vitesse de 130 km/h. Adapter la vitesse du véhicule aux conditions ambiantes telles que l'état de la chaussée, les conditions de circulation, les conditions météorologiques ainsi que la force et la direction du vent.

En tant que conducteur ou propriétaire du véhicule, vous êtes responsable de contrôler la bonne fixation du système de portage et de la charge avant chaque trajet. Renouveler cette vérification après environ 15 km lors du premier montage, puis à intervalles réguliers, et au moins tous les 500 km.

Retirer le coffre de toit lorsqu'il n'est pas utilisé. Vous économiserez ainsi du carburant et éviterez des bruits aérodynamiques.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine en cas de perte ou d'usure des pièces.

Conserver cette notice de montage dans le véhicule.

Éviter toute surcharge du coffre de toit :

- répartir les charges de manière équilibrée,
- arrimer les charges et les empêcher de glisser,
- maintenir le centre de gravité le plus bas possible.

Veiller à ce que toutes les serrures soient verrouillées pendant le transport. Vous éviterez ainsi une ouverture suite à des mouvements en circulation.

FR



090.0709 V

Les directives du StVO et spécifiques au pays en matière de transport sur le toit doivent être respectées.

Avant d'entrer dans des garages ou passages bas, contrôler la hauteur totale du véhicule.

Toujours installer le coffre de toit côté passager.

Ne jamais passer dans un système de nettoyage avec le coffre de toit. Il pourrait se détacher et endommager le véhicule.



Ne pas dépasser le poids maximum autorisé pour le transport sur le toit du véhicule.

Coffre de toit :	Hauteur :	Poids propre :	Charge utile max. :
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

Charge utile

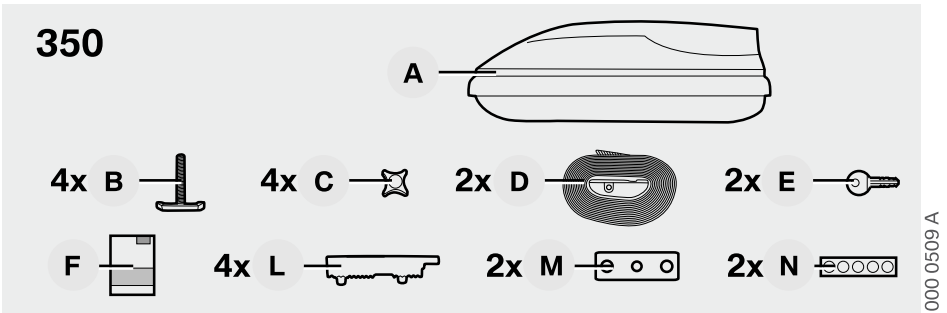
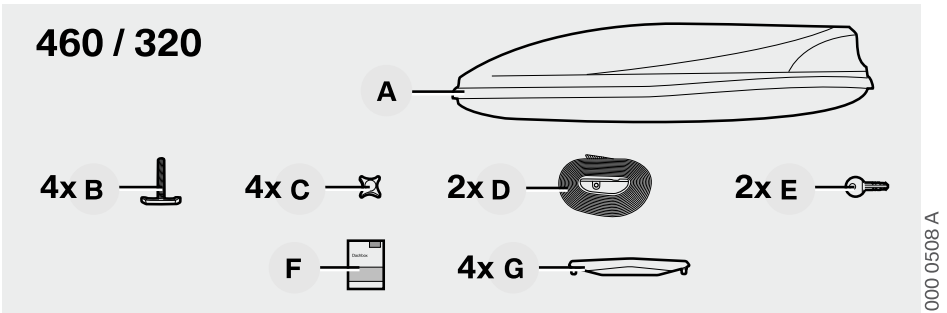
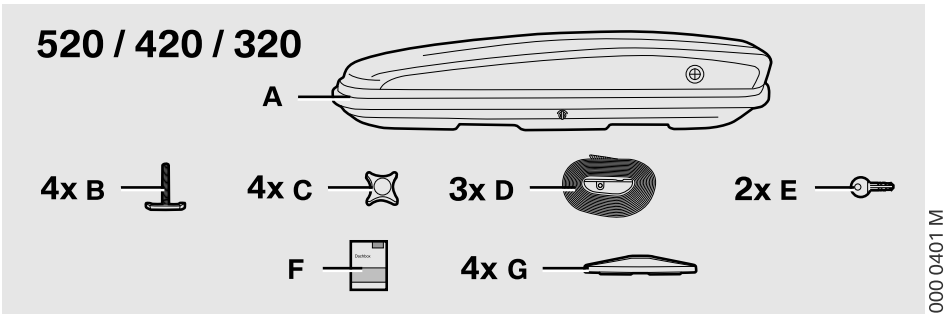
+ Poids du coffre de toit

+ poids des barres de toit

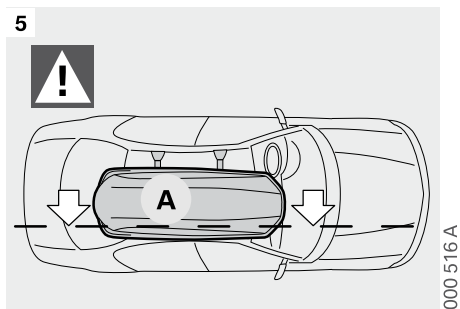
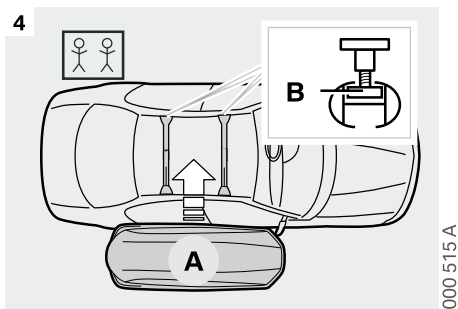
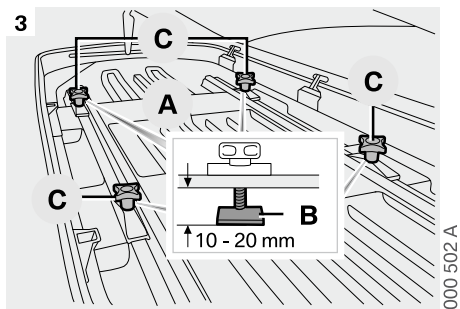
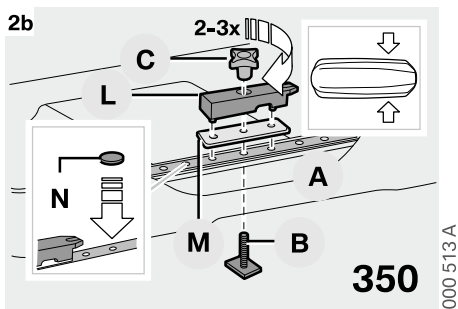
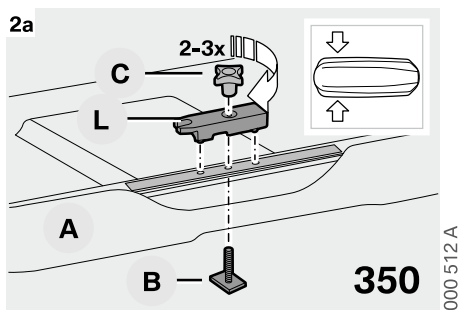
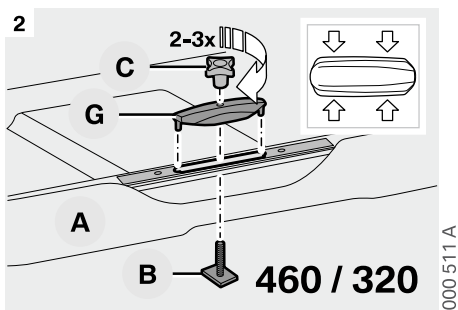
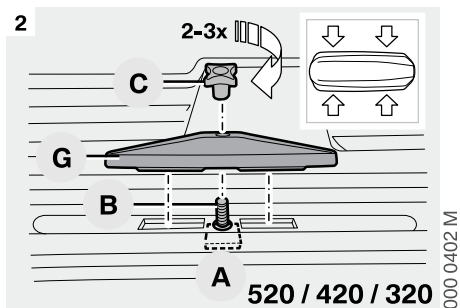
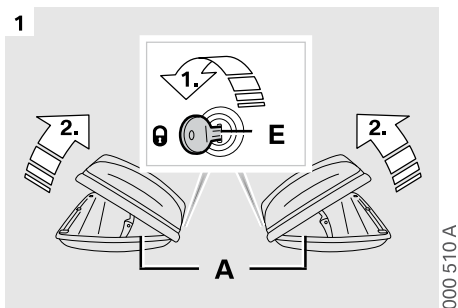
= charge du toit

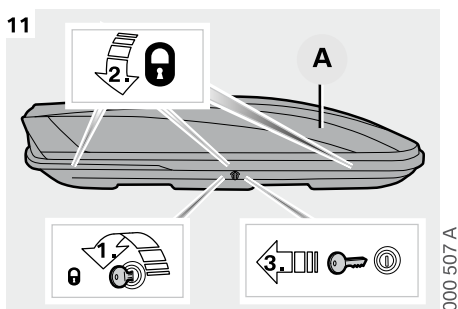
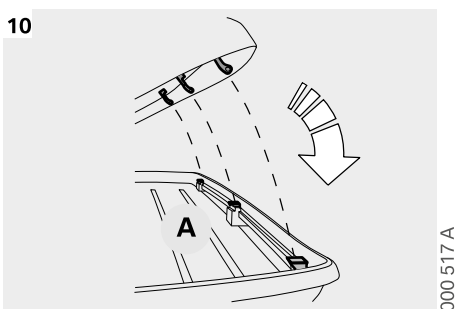
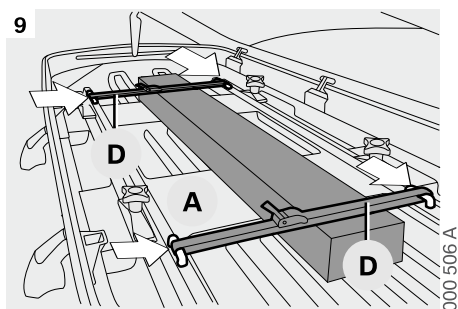
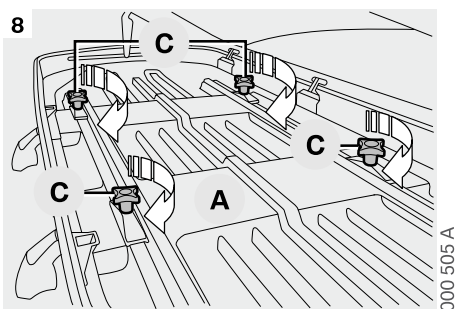
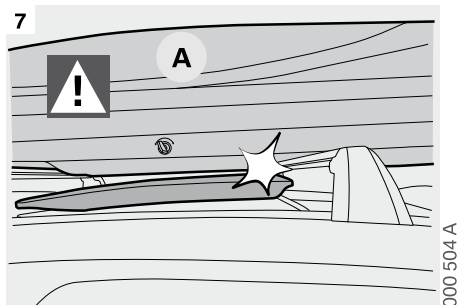
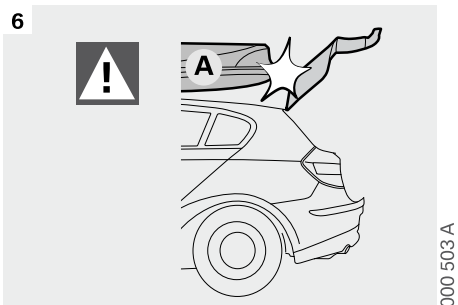
Vous trouverez le le poids maximum autorisé pour le transport sur le toit dans le mode d'emploi BMW de votre véhicule. ◀

Montage des coffres de toit



FR





FR

Box per tetto

Informazioni per il montaggio

Sommario

Avvertenze generali	28
Simboli utilizzati	28
Avvertenze di sicurezza	28
Montaggio di box per tetto	31



Avvertenze generali

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al concessionario BMW presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di potervi aiutare.

Accertarsi che il cofano posteriore aperto non urti contro il box portabagagli.

Riporre in luogo sicuro la chiave di riserva. Annotarsi il numero della chiave, in modo da consentire una sostituzione in caso di smarrimento senza necessità di cambiare le serrature.

Pulire il box portabagagli con detergenti specifici per la plastica o con acqua addizionata con shampoo BMW reperibile in commercio.

Eseguire una manutenzione periodica delle serrature del box portabagagli con lubrificante spray universale.

Non utilizzare in nessun caso detergenti contenenti solventi né spugne abrasive o mezzi per asportare gli insetti. Si potrebbe graffiare o danneggiare la superficie del box portabagagli.

Simboli utilizzati



Indica avvertenze da tenere assolutamente in considerazione. ◀



Indica le avvertenze che richiamano l'attenzione su questioni particolari. ◀



Indica la fine dell'avvertenza.

Avvertenze di sicurezza

Il montaggio errato può causare danni alla vettura.

Si ricorda che il comportamento su strada della vettura (sensibilità al vento laterale, comportamento in curva e in frenata) cambia con i sistemi di trasporto per il tetto e i portapacchi posteriori montati, con o senza carichi. Ciò vale, a maggior ragione, in caso di trasporto contemporaneo di carichi sul tetto e carichi sul portapacchi posteriore.

Quando si trasportano carichi sul tetto e/o sul portapacchi posteriore è opportuno non superare la velocità di 130 km/h. Adeguare la velocità della vettura alle condizioni predominanti come le condizioni della strada, le condizioni del traffico, le condizioni meteorologiche e la presenza di vento.

Al conducente o al proprietario della vettura compete la responsabilità di controllare sempre prima di mettersi in viaggio che il sistema di trasporto e il carico siano correttamente fissati. Il controllo va ripetuto dopo circa 15 km in occasione del primo montaggio e, successivamente, ad intervalli di tempo regolari, al massimo dopo 500 km.

Il box per tetto va smontato dalla vettura quando non lo si usa. In questo modo si risparmia carburante e si evitano i rumori aerodinamici.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali per sostituire i pezzi usurati o smarriti.

Conservare le presenti istruzioni di montaggio nella vettura.

Evitare di sovraccaricare il box per tetto, accertandosi di

- distribuire in modo uniforme i bagagli
- fissare i bagagli in modo che non scivolino
- mantenere il baricentro il più basso possibile.

Verificare che tutte le serrature siano sempre bloccate durante la marcia. In questo modo se ne evita l'apertura in seguito ai movimenti durante la marcia.





090.0709 V

Quando si trasportano carichi sul tetto occorre attenersi alle norme del regolamento per l'immatricolazione e alle norme specifiche di ciascuna nazione.

Prima di entrare in garage o passaggi bassi, verificare l'altezza complessiva della propria vettura.

Montare il box per tetto sempre sul lato del passeggero.

Non entrare mai in un impianto di autolavaggio con il box per tetto montato sul tetto. Il box potrebbe staccarsi e danneggiare la vettura.

Box per tetto:	Altezza:	Peso:	Carico utile max.:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg



Non superare il carico massimo consentito sul tetto della vettura.

Carico utile

+ peso del box per tetto

+ peso delle barre portatutto

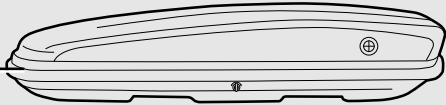
= carico sul tetto

Desumere il carico consentito sul tetto dal libretto di uso e manutenzione BMW della propria vettura. ◀

Montaggio di box per tetto

520 / 420 / 320

A



4x B



4x C



3x D



2x E



F



4x G



460 / 320

A



4x B



4x C



2x D



2x E



F

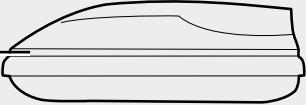


4x G



350

A



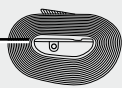
4x B



4x C



2x D



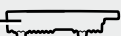
2x E



F



4x L



2x M



2x N

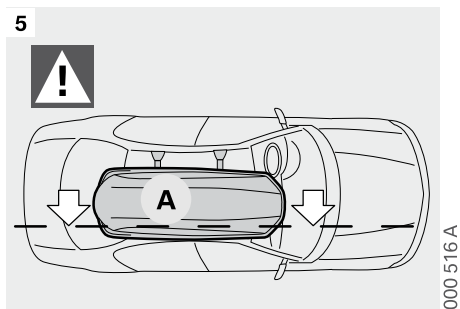
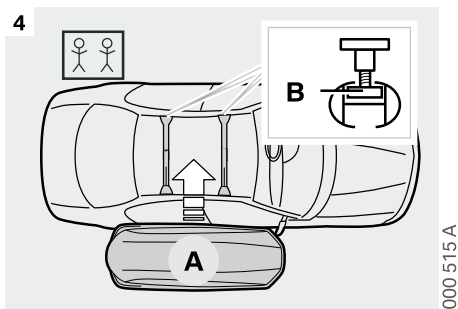
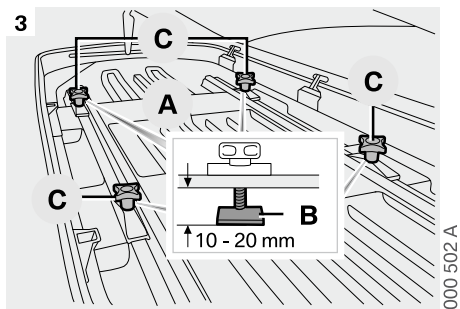
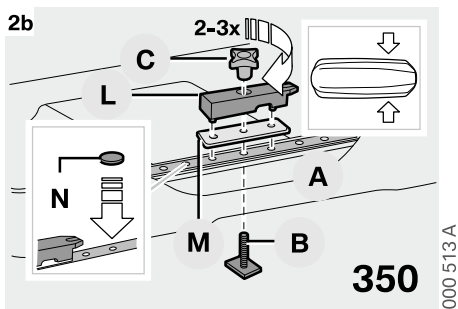
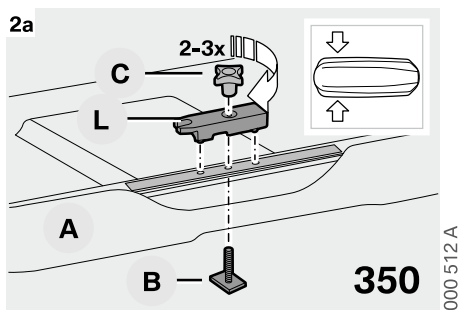
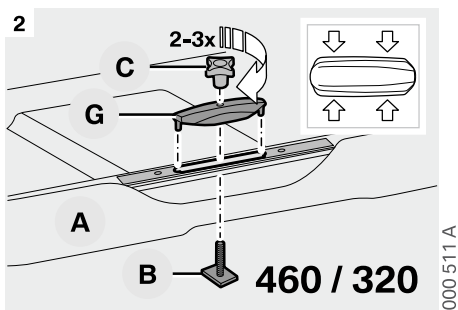
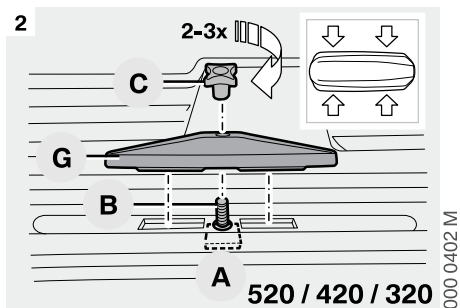
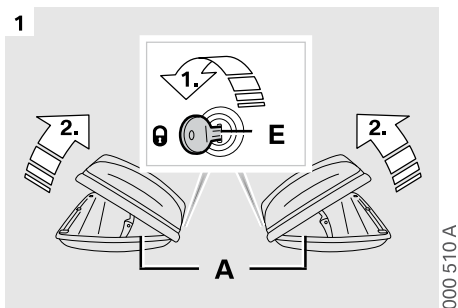


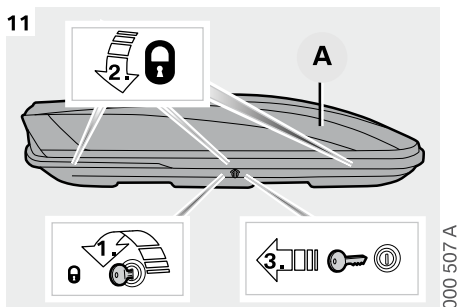
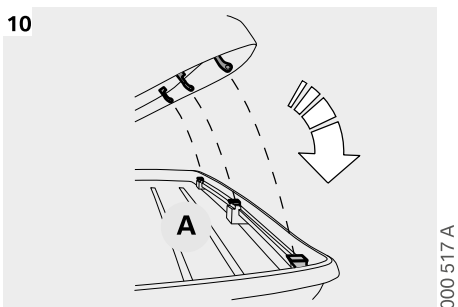
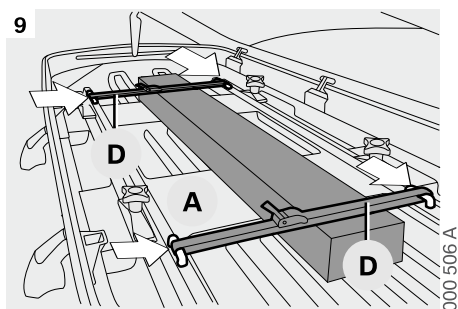
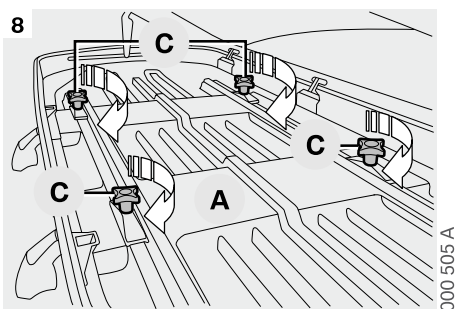
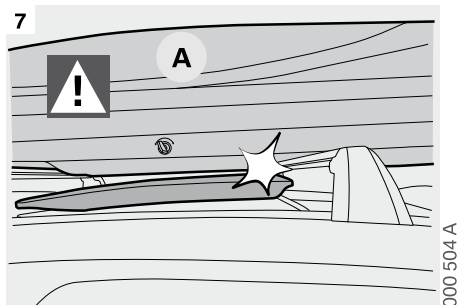
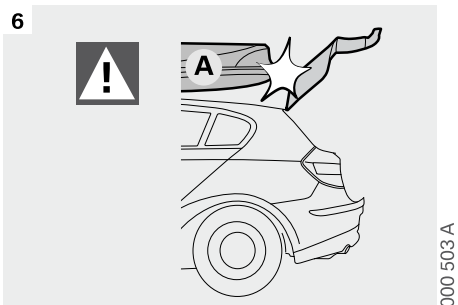
000 0401 M

000 0508 A

000 0509 A

IT





IT

Caja portaequipajes para techo

Información de montaje

Contenido

Indicaciones generales	36
Símbolos utilizados	36
Instrucciones de seguridad	36
Montaje de las cajas portaequipajes para techo	39

ES

Indicaciones generales

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al concesionario oficial de BMW que le ha vendido este producto. Estaremos encantados de ayudarle.

Asegúrese de que al abrir la tapa del maletero no se golpea la caja portaequipajes para techo.

Guarde la segunda llave en un lugar seguro. Anote el número de la llave para que, en caso de pérdida, sea posible su sustitución sin tener que cambiar las cerraduras.

Limpie la caja portaequipajes para techo con limpiadores para plástico o el champú BMW habitual.

Cuide las cerraduras de la caja portaequipajes para techo regularmente con spray de deslizamiento universal.

No emplee en ningún caso limpiadores que contengan disolventes, esponjas de fregar o productos para eliminar insectos. Con estos productos se puede rayar o dañar la superficie de la caja portaequipajes para techo.

Símbolos utilizados



Señala las indicaciones de advertencia que es imprescindible tener en cuenta. ◀



Señala las indicaciones a las que se debe prestar especial atención. ◀



Señala el final de la indicación.

Instrucciones de seguridad

En caso de un montaje incorrecto se pueden producir daños en el vehículo.

Tenga en cuenta que los sistemas de transporte posteriores o de techo montados o cargados influyen en el comportamiento de marcha del vehículo (susceptibilidad al viento lateral, comportamiento en las curvas y al frenar). Esto es aplicable sobre todo si se combinan cargas en el techo y en la parte trasera.

Al transportar cargas en el techo y/o en la parte trasera no se deberá superar la velocidad de 130 km/h. Adapte la velocidad del vehículo a las condiciones dominantes, como el estado de la carretera, la situación del tráfico, las condiciones climáticas y el viento.

Como conductor o propietario del vehículo, usted es el responsable de comprobar la fijación segura del sistema portaequipajes y de la carga antes de iniciar cada trayecto. Repita la comprobación durante el primer montaje tras aprox. 15 km y después en intervalos regulares, a más tardar tras 500 km.

Retire la caja portaequipajes para techo si no la va a utilizar. Esto le permitirá ahorrar combustible y evita ruidos de viento.

Emplee solo piezas de recambio originales cuando las piezas se desgasten o se pierdan.

Guarde esta información de montaje en el vehículo.

Evite una sobrecarga de la caja portaequipajes para techo teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- Distribuir uniformemente el equipaje.
- Asegurar el equipaje contra resbalamientos.
- Mantener el centro de gravedad lo más bajo posible.

Asegúrese de que todas las cerraduras estén siempre cerradas durante la marcha. De este modo evitará que se abran debido a los movimientos de la marcha.



090.0709 V

Al transportar cargas sobre el techo se deberán observar las normas del código de permiso de circulación o las normas específicas del país.

Antes de entrar en garajes o pasajes bajos, compruebe la altura total de su vehículo.

Monte la caja portaequipajes para techo siempre en el lado del acompañante.

No meta jamás el vehículo en una instalación de lavado mientras esté montada la caja portaequipajes para techo. Ésta se podría soltar y dañar el vehículo.



No se deberá sobrepasar la carga permitida en el techo del vehículo.

Carga útil

+ peso de la caja portaequipajes para techo

+ peso de los portaequipajes de techo

= carga en el techo

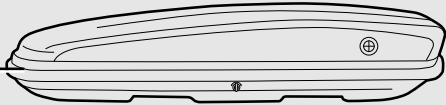
Consulte la carga permitida en el techo en el manual de instrucciones BMW de su vehículo. ◀

Caja portaequipajes para techo:	Altura:	Peso neto:	Máx. carga útil:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

Montaje de las cajas
portaequipajes para techo

520 / 420 / 320

A



4x B



4x C



3x D



2x E



F



4x G



000 0401 M

460 / 320

A



4x B



4x C



2x D



2x E



F



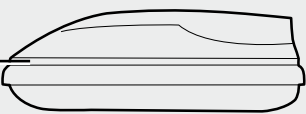
4x G



000 0508 A

350

A



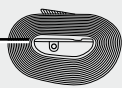
4x B



4x C



2x D



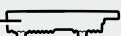
2x E



F



4x L



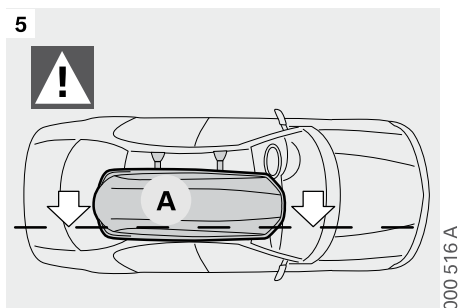
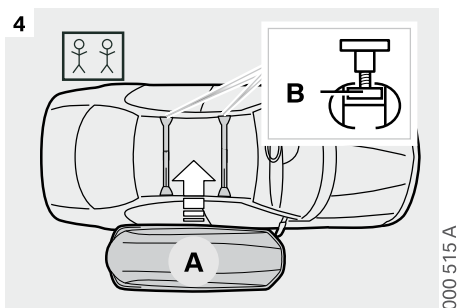
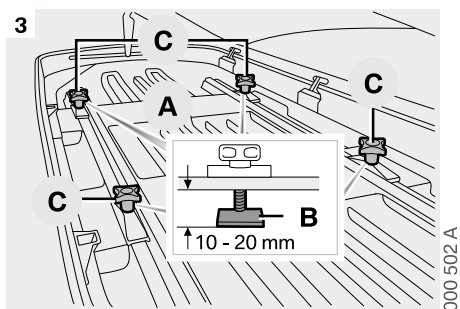
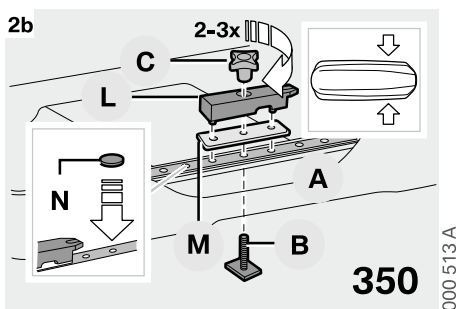
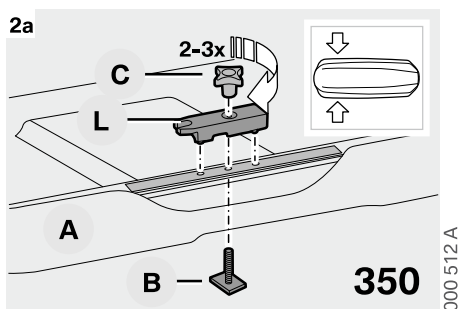
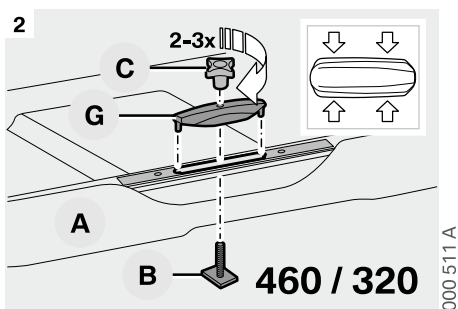
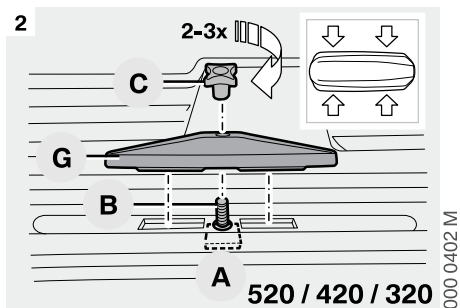
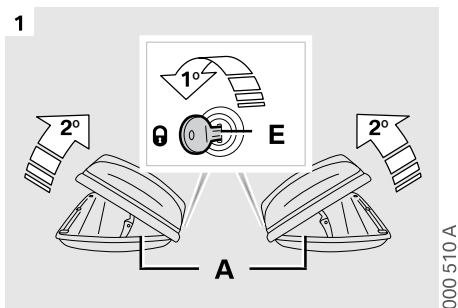
2x M

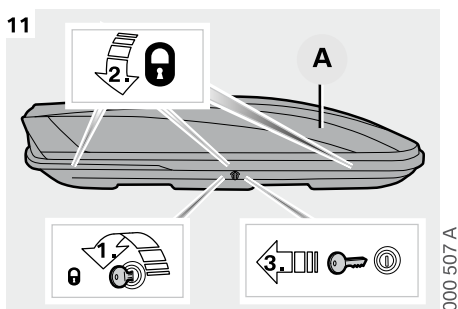
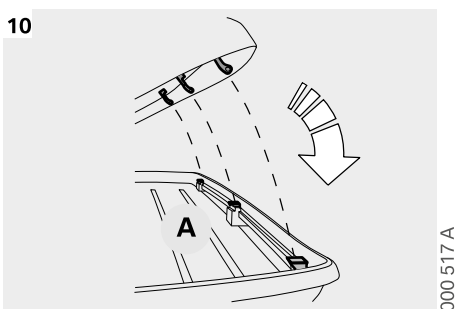
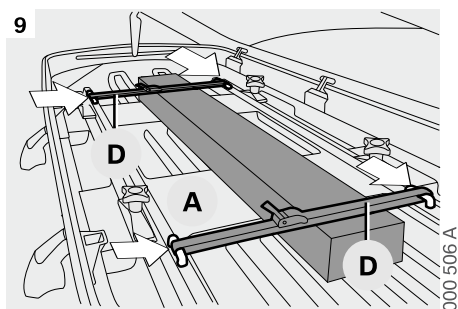
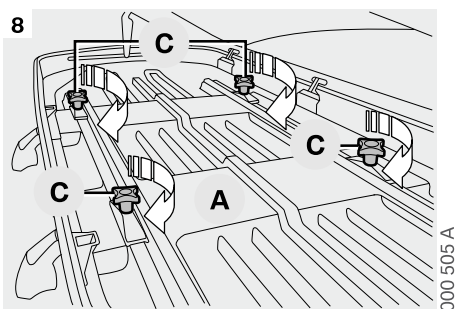
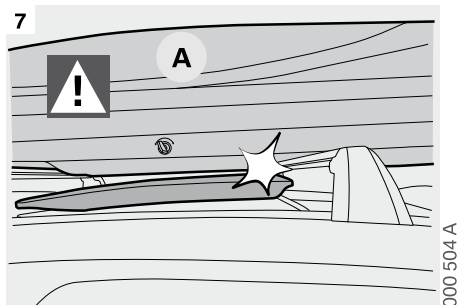
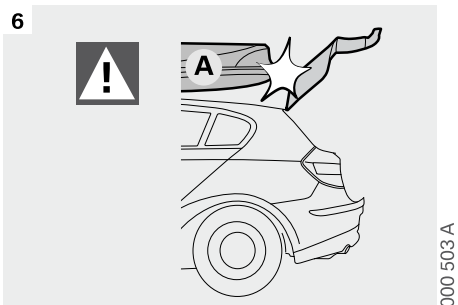


2x N



000 0509 A





Dakbox

Montage-instructies

Inhoud

Algemene aanwijzingen	44
Gebruikte symbolen	44
Veiligheidsinstructies	44
Montage dakboxen	46

Algemene aanwijzingen

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Wanneer zich tijdens de montage of bediening vragen voordoen, neemt u dan a.u.b. contact op met de BMW dealer bij wie u dit product heeft gekocht. Zij helpen u graag verder.

Zorg dat de achterklep bij het openen niet tegen de dakbox stoot.

Berg de reservesleutel veilig op. Noteer het sleutelnummer, zodat de sleutel bij verlies bijgemaakt kan worden zonder dat vervanging van de sloten nodig is.

Reinig de dakbox met voor kunststof geschikte onderhoudsmiddelen of water waaraan BMW shampoo is toegevoegd die in de handel verkrijgbaar is.

Spuut van tijd tot tijd wat universeel glyjmiddel in de sloten van de dakbox.

Gebruik in geen geval oplosmiddelhoudende reinigers, schuurspunten of middelen voor de verwijdering van vliegen. Daardoor kunnen krasjes of beschadigingen ontstaan op het oppervlak van de dakbox.

Gebruikte symbolen



Duidt op waarschuwingen die u beslist moet opvolgen. ◀



Duidt op opmerkingen die u op bijzonderheden wijzen. ◀



Geeft het einde van de aanwijzing aan.

Veiligheidsinstructies

Door foutieve montage kan de auto worden beschadigd.

Vergeet niet dat het rijgedrag van de auto (zijwindgevoeligheid, weggedrag in bochten en tijdens remmen) bij een gemonteerd/beladen dak- en achtertransportsysteem verandert. Dit geldt met name bij een gecombineerde belasting op het dak en achterop.

Bij het vervoeren van een daklast en/of achterlast mag de snelheid van 130 km/u niet worden overschreden. Pas uw rijnsnelheid aan op basis van de actuele condities zoals de toestand van het wegdek en de verkeers-, weers- en windomstandigheden.

U bent als bestuurder en eigenaar verantwoordelijk voor de controle op een veilige bevestiging van het dragersysteem en de belading. Herhaal die controle bij een eerste montage na ca. 15 km en vervolgens steeds op regelmatige tussenafstanden, maar ten minste eens per elke 500 km.

Haal de dakbox van uw auto als u die niet gebruikt. U bespaart zo brandstof en voorkomt rijgeluiden.

Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen wanneer er onderdelen slijten of verloren raken.

Bewaar deze montage-informatie in de auto.

Voorkom overbelasting van de dakbox door

- de stukken bagage gelijkmatig te verdelen;
- ze te beveiligen tegen verschuiven;
- het zwaartepunt zo laag mogelijk te houden.

Zorg dat alle sloten tijdens de rit steeds vergrendeld zijn. U voorkomt zo dat sloten openspringen door bewegingen tijdens het rijden.



090 0709 V

Bij daktransporten moeten de voorschriften van het verkeersreglement resp. de landspecifieke voorschriften worden aangehouden.

Controleer steeds de totale rijhoogte van uw auto voordat u lage parkeergarages e.d. inrijdt.

Monteer de dakbox steeds aan passagierszijde.

Maak nooit gebruik van een automatische wasstraat terwijl de dakbox gemonteerd is. Deze kan dan loskomen en uw auto beschadigen.



De toelaatbare dakbelasting van het voertuig mag niet worden overschreden.

Dakbox:	Hoogte:	Eigen gewicht:	Max. nuttige last:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

Nuttige belasting

+ gewicht van de dakbox

+ gewicht van de dakdragers

= dakbelasting

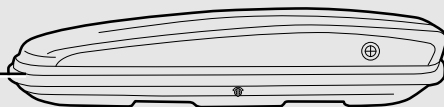
Zoek de toelaatbare dakbelasting op in de BMW handleiding van uw auto. ◀



Montage dakboxen

520 / 420 / 320

A



4 x B



4 x C



3 x D



2 x E



F



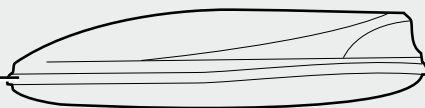
4 x G



000 0401 M

460 / 320

A



4 x B



4 x C



2 x D



2 x E



F



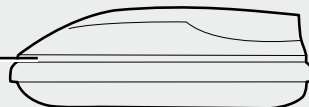
4 x G



000 0508 A

350

A



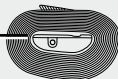
4 x B



4 x C



2 x D



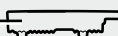
2 x E



F



4 x L



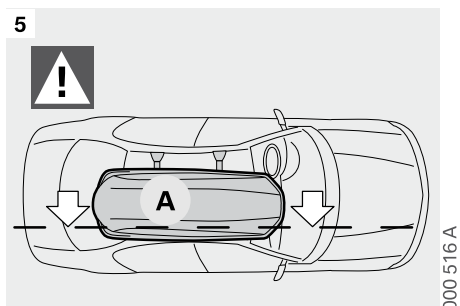
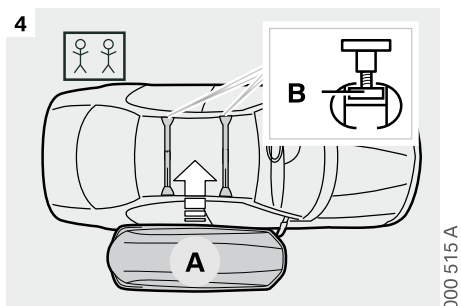
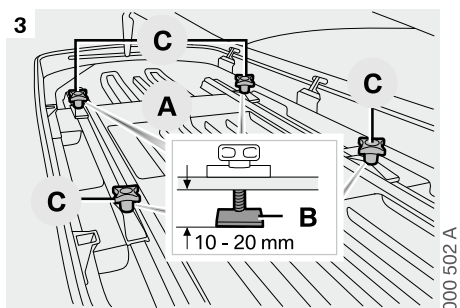
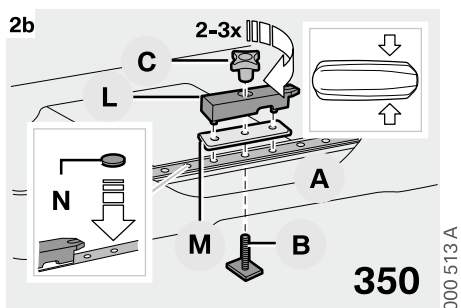
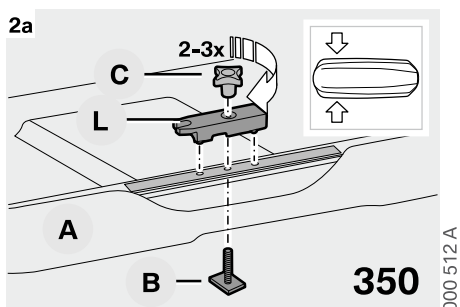
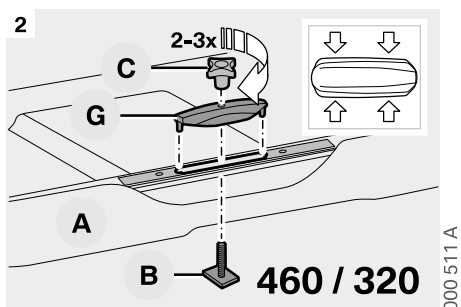
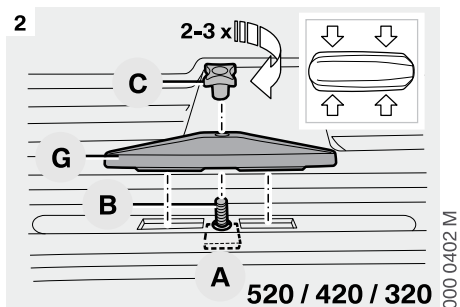
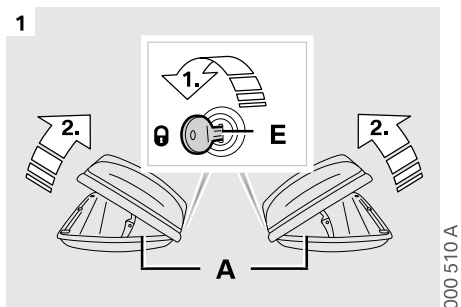
2 x M

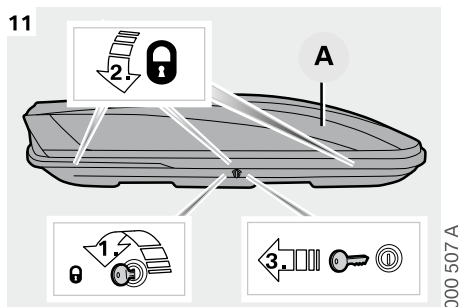
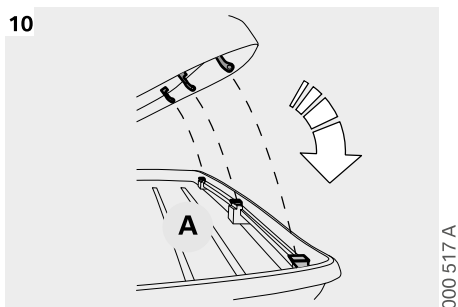
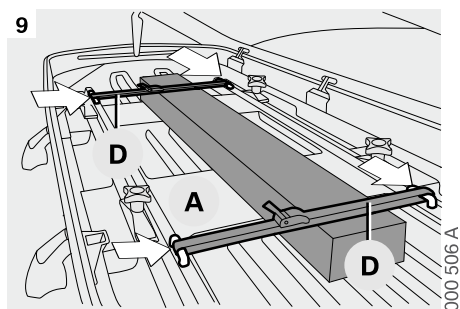
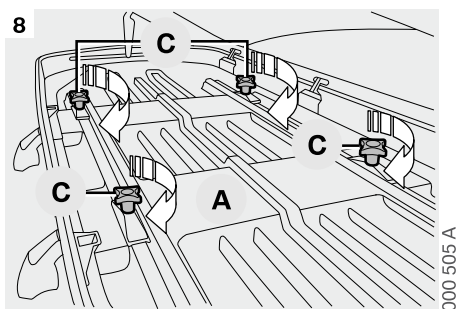
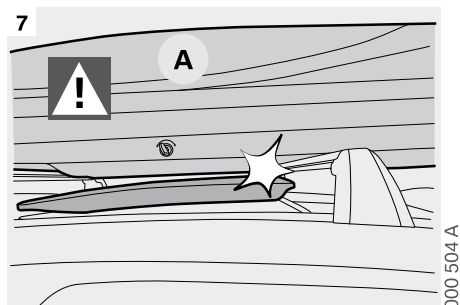
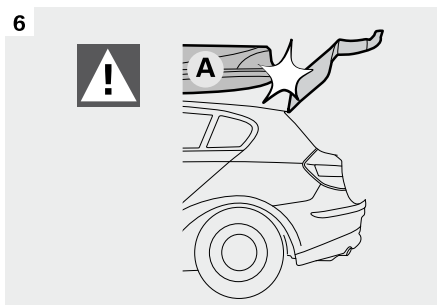


2 x N



000 0509 A





Takbox

Monteringsinformation

Innehåll

Allmänna anvisningar	50
Symboler som används	50
Säkerhetsanvisningar	50
Montering av takbox	52

SV

Allmänna anvisningar

BMW rekommenderar att du endast använder delar och tillbehörprodukter som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Har du frågor om hur du monterar eller använder produkten, kontakta den BMW-återförsäljare som sålde produkten. De hjälper dig gärna.

Se till att den öppnade bakluckan inte stöter emot takboxen.

Förvara reservnyckeln på ett säkert ställe. För att slippa byta ut låset anteckna nyckelnumret för att kunna tillverka en reservnyckel om den skulle tappas bort.

Rengör takboxen med plastrengöringsmedel eller vatten med tillsats av BMW bilschampo som finns i handeln.

Behandla låset på takboxen regelbundet med universell glidspray.

Använd inga rengöringsmedel med lösningsmedel, skursvampar eller insektsborttagningsmedel. Takboxens yta kan då repas eller skadas.

Symboler som används



Anger varningsanvisningar som måste följas. ◀



Markerar information om särskilda förhållanden som du bör uppmärksamma. ◀



Markerar slutet på anvisningen.

Säkerhetsanvisningar

Vid felaktig montering kan det uppstå skador på fordonet.

Observera att fordonets köregenskaper (känsligheten för sidovind, kurv- och bromsegenskaper), ändras när taksystemet eller det bakre transportsystemet används. Det gäller särskilt vid kombinerad taklast och bakre last.

Vid transport av last på taket och/eller baktill får inte hastigheten överskrida 130 km/h. Anpassa fordonets hastighet till de rådande förhållandena, såsom väglag samt trafik-, väder- och vindförhållanden.

Som förare respektive användare är du skyldig att kontrollera att lasthållarsystemet och lasten sitter fast ordentligt före varje avfärd. Upprepa kontrollen efter cirka 15 km körning efter den första monteringen och sedan med regelbundna intervall, dock senast efter 500 km.

Ta av takboxen när den inte används. Det sparar bränsle och förhindrar vindbrus.

Använd endast originalreservdelar, om delar är defekta eller har tappats bort.

Förvara den här monteringsinformationen i fordonet.

Undvik att överlasta takboxen genom att

- Fördela lasten jämnt
- Fixera lasten så att den inte kan glida omkring
- Hålla tyngdpunkten så låg som möjligt

Se till att alla lås är låsta under resan. Man förhindrar då att takboxen öppnas på grund av fordonets rörelser.



090 0709 V

Beakta bestämmelserna i StVO (Tyskland) och de nationella bestämmelserna för taktransporter.

Kontrollera fordonets totalhöjd, innan du kör ned i låga garage eller passager.

Montera alltid takboxen på passagerarsidan.

Kör inte in i tvättanläggningar med monterad takbox. Den kan lossna och skada fordonet.



Överskrid inte den högsta tillåtna taklasten.

Nyttolast

+ takboxens vikt

+ lasthållarens vikt

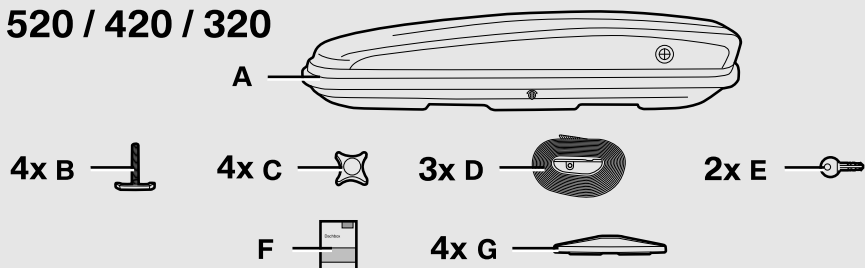
= taklasten

Se handboken till din BMW för uppgifter om den tillåtna taklasten. ◀

Takbox:	Höjd:	Egenvikt:	Maximal nyttolast:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

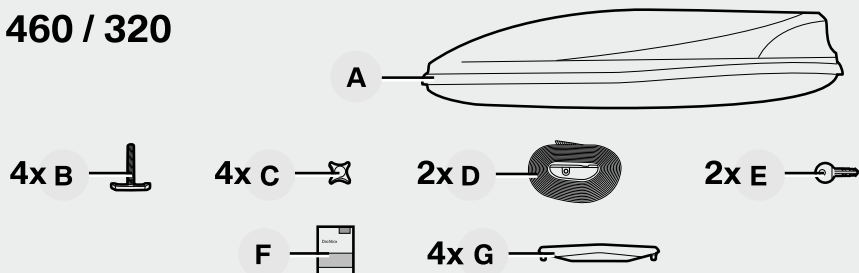
Montering av takbox

520 / 420 / 320



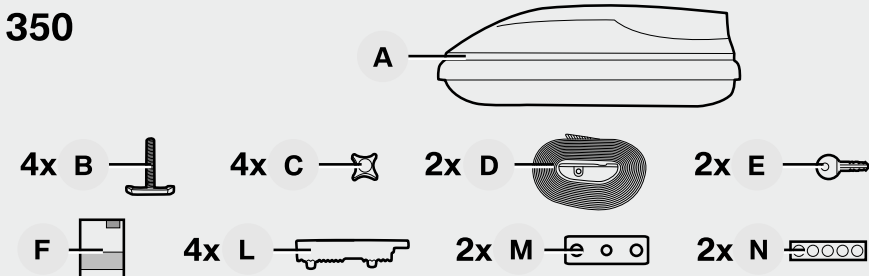
000 0401 M

460 / 320

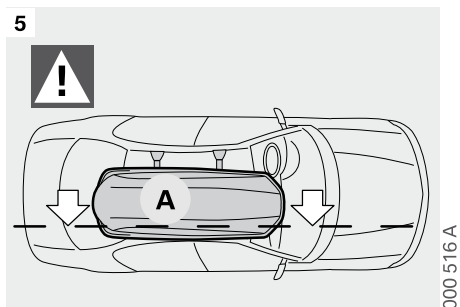
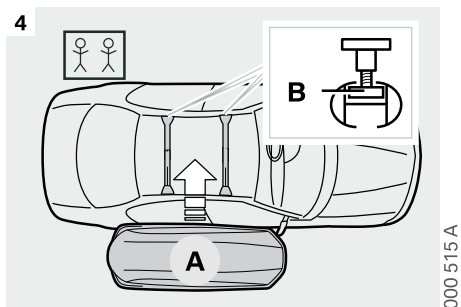
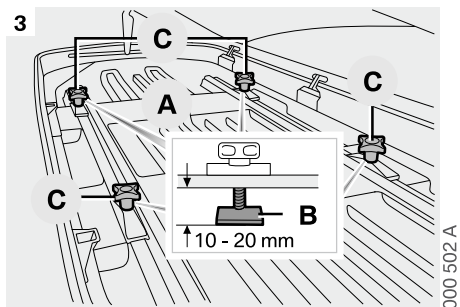
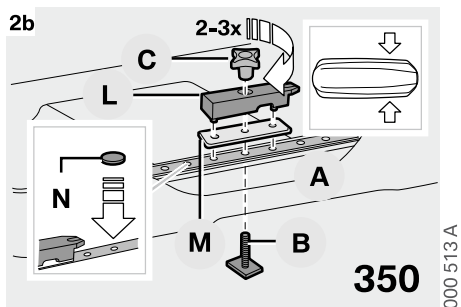
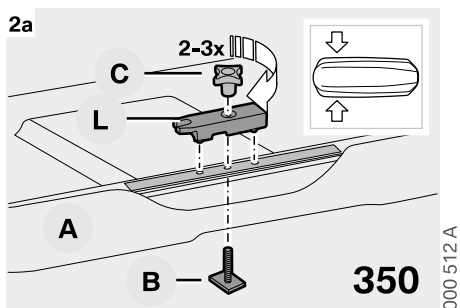
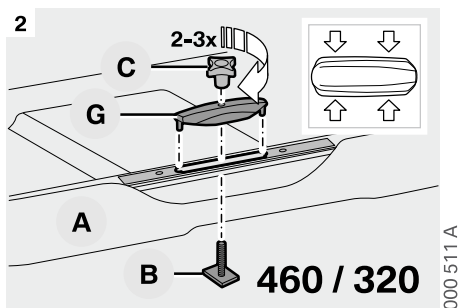
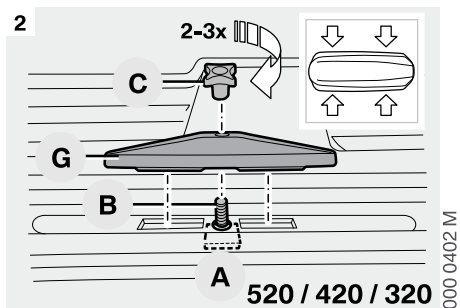
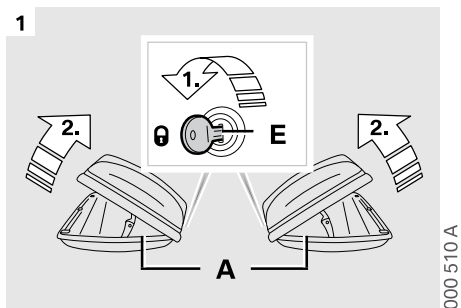


000 0508 A

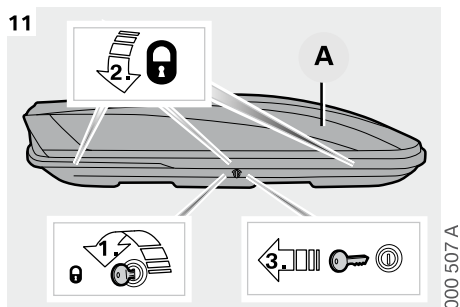
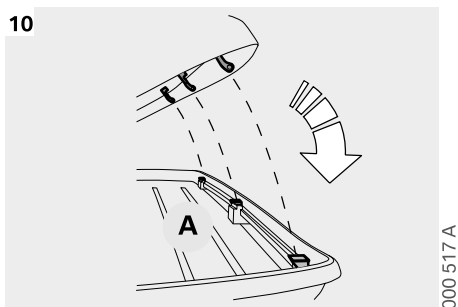
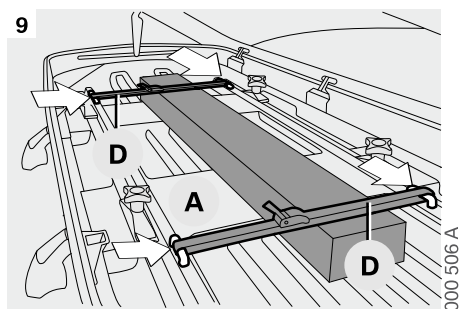
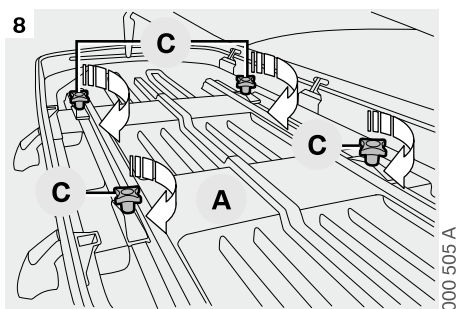
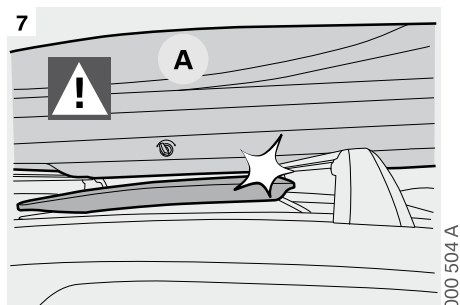
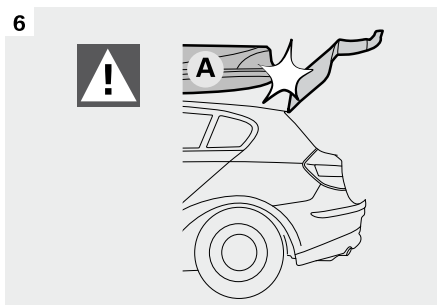
350



000 0509 A



SV



Caixa porta-bagagens de tejadilho

Informações de montagem

Índice

Indicações gerais	56
Símbolos utilizados	56
Indicações de segurança	56
Montagem das caixas porta-bagagens de tejadilho	59

Indicações gerais

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, dirija-se ao concessionário BMW a quem adquiriu este produto. Ele terá todo o prazer em o ajudar.

Certifique-se sempre de que, quando estiver aberta, a tampa da bagageira não bata na caixa porta-bagagens de tejadilho.

Guarde uma segunda chave da caixa em local seguro. Tome nota do número da chave, para, se a perder, poder obter outra sem ter de substituir a fechadura.

Limpe sempre a caixa porta-bagagens de tejadilho com produtos de limpeza próprios para materiais sintéticos ou com uma saponária feita com água e um pouco de champô normal da BMW.

Limpe e trate regularmente as fechaduras da caixa porta-bagagens com um spray universal próprio para a limpeza e manutenção de fechaduras.

Nunca use produtos de limpeza que contenham solventes, nem esfregões ou produtos para remoção de moscas. Se o fizer, poderá danificar ou arranhar a superfície da caixa.

Símbolos utilizados



Este símbolo identifica avisos que deverá respeitar obrigatoriamente. ◀



Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais. ◀



Este símbolo identifica o fim da informação.

Indicações de segurança

Uma montagem errada da caixa poderá causar danos no veículo.

Tenha em atenção que, com um sistema de transporte de tejadilho ou com um sistema de suporte traseiro montado e/ou carregado, o comportamento do veículo pode sofrer alterações (maior sensibilidade a ventos laterais, comportamento em curvas e durante a travagem). Estas alterações notam-se, de forma particular, em caso de combinação de cargas de tejadilho com cargas traseiras.

Sempre que transportar cargas no tejadilho e/ou na parte de trás do veículo, nunca deverá circular a uma velocidade superior a 130 km/h. Adapte a velocidade do seu veículo às condições existentes, como, nomeadamente, o estado da estrada, as condições do trânsito, atmosféricas e de vento.

Cabe-lhe a si, enquanto condutor e/ou proprietário do veículo, a responsabilidade por, antes de cada deslocação, se certificar de que tanto o sistema de suporte de carga, como a própria carga estão bem presos. A seguir à montagem da caixa, deverá repetir esta verificação depois de percorridos cerca de 15 km, e, depois, a intervalos regulares, nunca superiores a 500 km.

Sempre que não a for utilizar, desmonte a caixa porta-bagagens de tejadilho do veículo. Estará a poupar combustível e a evitar ruídos provocados pelo vento.

Utilize exclusivamente peças originais quando tiver de substituir seja peças com desgaste, seja peças que tenha perdido.

Guarde estas informações de montagem no próprio veículo.

Evite sempre sobrecarregar a caixa porta-bagagens de tejadilho; para isso:

- distribua de maneira uniforme as peças de bagagem,
- proteja-as para que não escorreguem,
- mantenha o centro de gravidade o mais baixo possível.

Certifique-se sempre de que, durante a deslocação, todas as fechaduras estejam sempre trancadas. Evitará assim que a caixa se possa abrir em resultado de movimentos inerentes à deslocação do veículo.



090.0709 V

Sempre que transportar cargas no tejadilho, cumpra o disposto no código da estrada a esse propósito.

Antes de entrar em garagens de teto baixo ou de passar sob viadutos ou similares, certifique-se de que têm altura suficiente para poder passar com o veículo com a caixa montada.

Monte sempre a caixa porta-bagagens de tejadilho do lado do acompanhante.

Nunca lave o veículo em instalações automáticas de lavagem com a caixa porta-bagagens de tejadilho montada. Se o fizer, a caixa poderá soltar-se e causar danos no veículo.



Nunca ultrapasse a carga máxima admitida para o tejadilho do seu veículo.

Carga útil

+ Peso da caixa porta-bagagens de tejadilho

+ Peso do suporte base para tejadilho

= carga admitida para o tejadilho

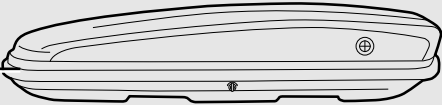
Consulte o manual BMW do seu veículo para se inteirar da carga máxima admitida para o tejadilho do seu veículo. ◀

Caixa porta-bagagens de tejadilho:	Altura:	Peso próprio:	Carga útil máx.:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

Montagem das caixas porta-
bagagens de tejadilho

520 / 420 / 320

A



4x B



4x C



3x D



2x E



F



4x G



000 0401 M

460 / 320

A



4x B



4x C



2x D



2x E



F



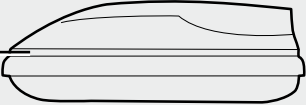
4x G



000 0508 A

350

A



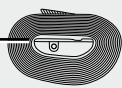
4x B



4x C



2x D



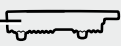
2x E



F



4x L



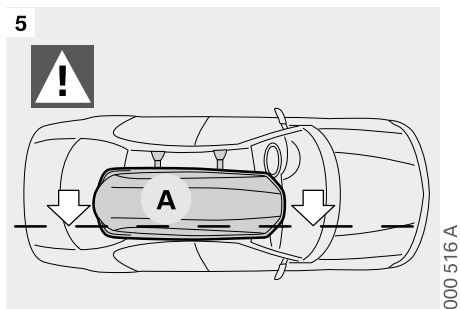
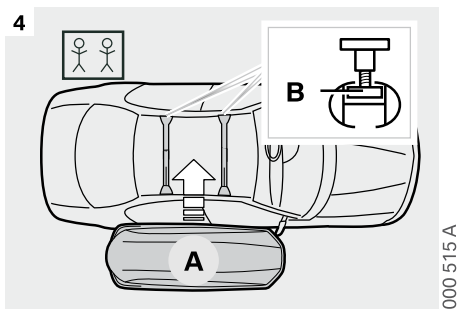
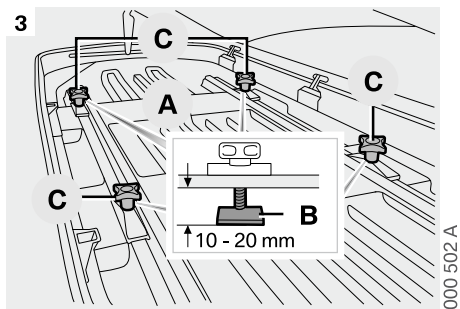
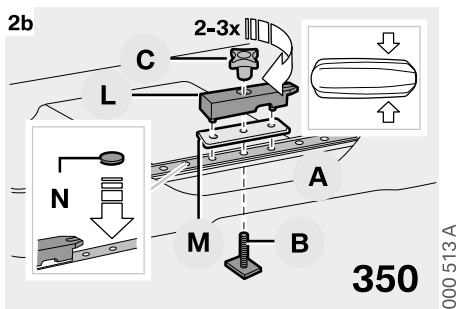
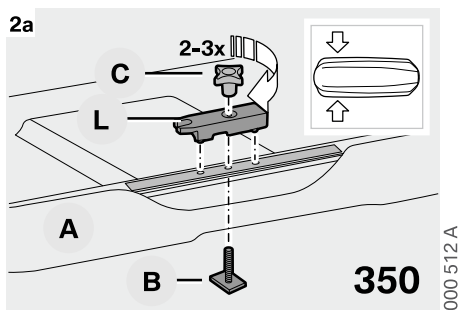
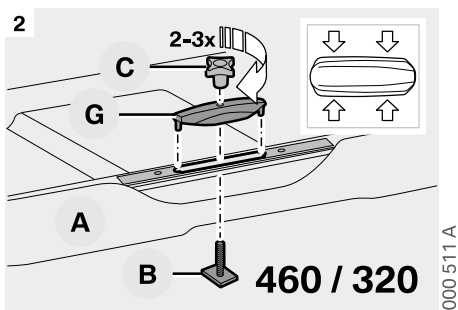
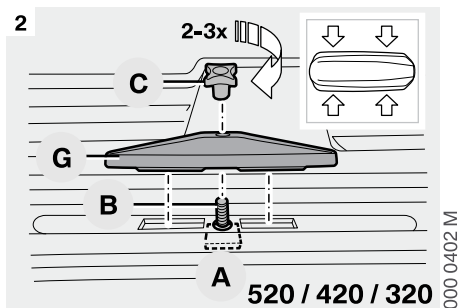
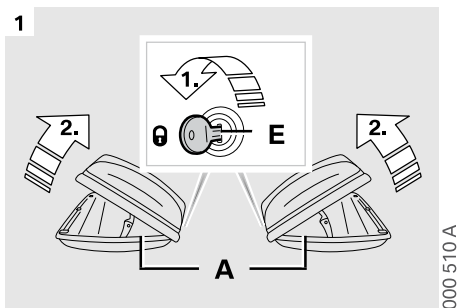
2x M

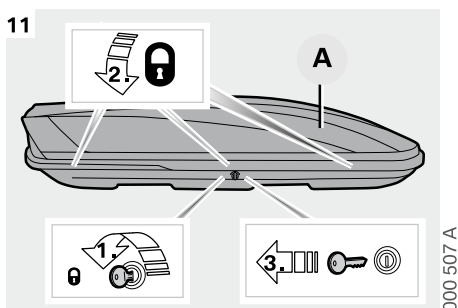
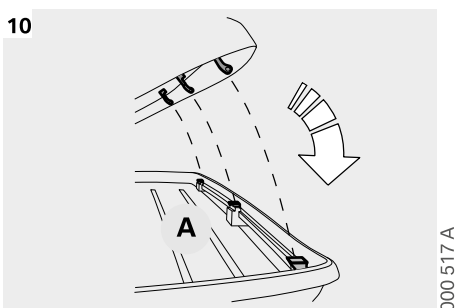
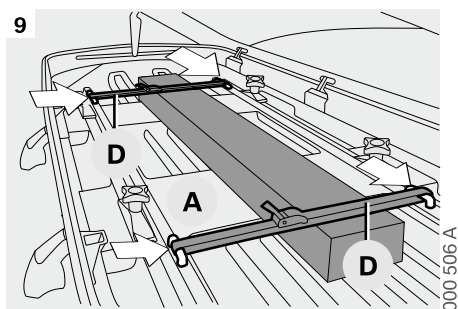
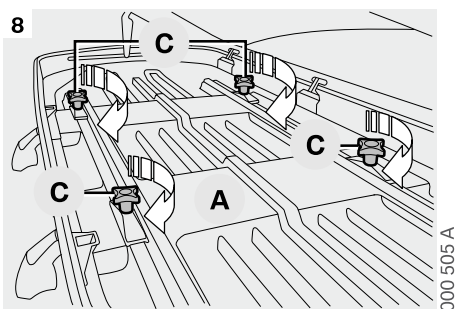
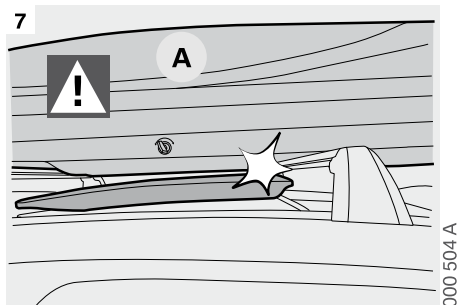
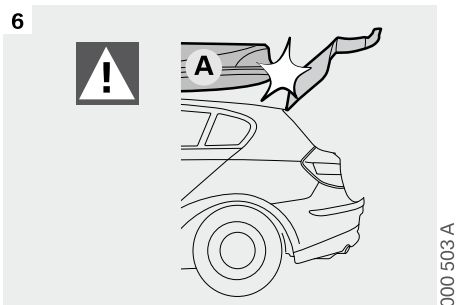


2x N



000 0509 A





純正ルーフボックス 取り付け情報

目次

一般事項	64
使用シンボル	64
安全に関する注意	64
ルーフボックスの取り付け	66

一般事項

BMWが安全性、機能および有用性を点検し許可したパーツおよびアクセサリ製品のみを使用することをお勧めいたします。

取り付け時または操作時に疑問点が生じた場合は、当製品をお買い上げになったBMWサービスまでお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

テールゲートを開いたときにルーフボックスに当たらないように注意してください。

予備キーは確実に保管してください。紛失したときにロックを交換せずに代替キーを使えるため、キー番号をメモしてください。

ルーフボックスはプラスチックケア用液剤が市販のBMW Shampooの水溶液で洗浄してください。

汎用潤滑スプレーで定期的にルーフボックスのロックを手入れしてください。

溶媒含有クリーナー、研磨用スポンジ、又は付着破片類の除去用クリーナーを絶対使用しないでください。これを使用するとルーフボックスの表面が傷つきます。

使用シンボル



必ず守らなくてはならない警告を示しています。◀



特殊な内容に注意を促す注記を表しています。◀



注意事項の終わりを示します。

安全に関する注意

取り付けが不正な場合は車両の損傷につながります。

車両の走行動作（横風への感度、カーブや制動時の動作）がルーフやリアキャリアシステムを取り付けた状態/搭載した状態では変化することにご注意ください。この点は特にルーフとリア荷重が同時にかかる場合にいえます。

ルーフ及び/又はリア荷重の輸送時は最高速度130km/hとしてください。車速は路面状況、交通状態、天候や風の状態のような全体的条件に合わせてください。

支持体と積載物が確実に固定されていることを走行前に確認することは運転手ないし保有者であるあなたの責任です。初めて取り付けた後は約15 km走行後に、またその後は定期的に少なくとも500 kmおきに固定状態を点検してください。

使用しないときはルーフボックスを取り外してください。こうすれば燃費の節約や風のノイズ軽減につながります。

部品が消耗したり紛失したときは純正交換部品のみ使用してください。

この取り付け説明書は車内に保管してください。

以下のことを行い、ルーフボックスの過負荷を回避してください

- 積荷を均等に配置する
- 滑らないように固定する
- 重心をできる限り低く維持する。

すべてのロックは走行中に必ず閉鎖されていることに注意してください。これで走行中に開くのを防止できます。



090 0709 V

ルーフでの輸送には道路交通法の規定か国別規則に従ってください。

低いガレージまたは通路に進入する際、車両の合計高さを確認してください。

ルーフボックスは必ず助手席側に搭載してください。

ルーフボックスを着けたまま洗車機に入れないでください。ボックスが外れ、車両の損傷につながります。



許可されている車両ルーフ荷重を超えないようにしてください。

ルーフ ボックス:	高さ:	自重:	最大有効 荷重:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

有効荷重

+ ルーフボックスの重量

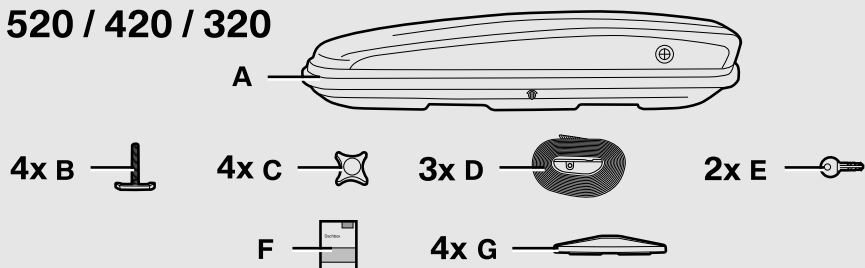
+ ルーフキャリアの重量

= ルーフ荷重

許容ルーフ荷重はBMW取扱説明書に記載されています。◀

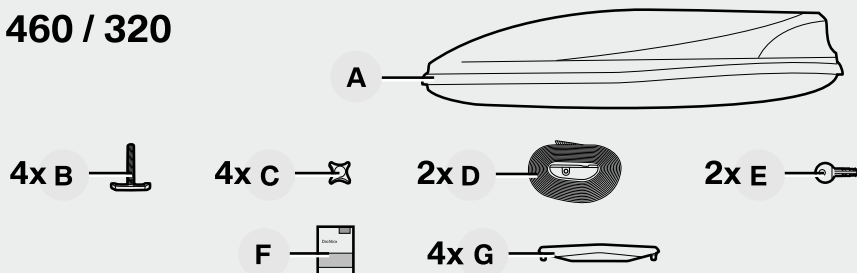
ルーフボックスの取り付け

520 / 420 / 320



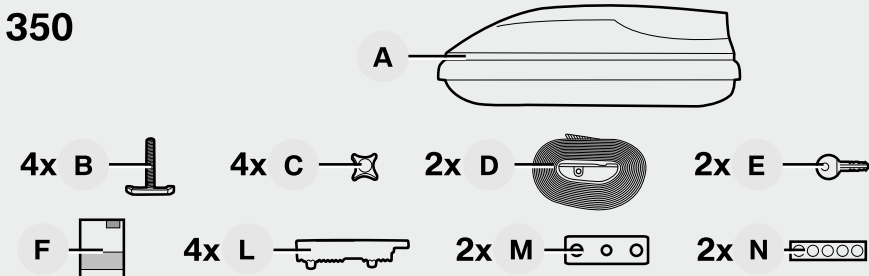
000 0401 M

460 / 320

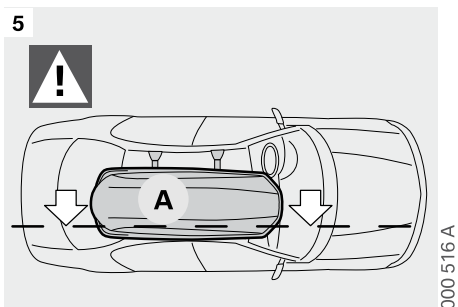
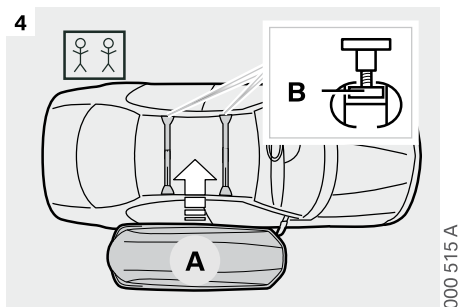
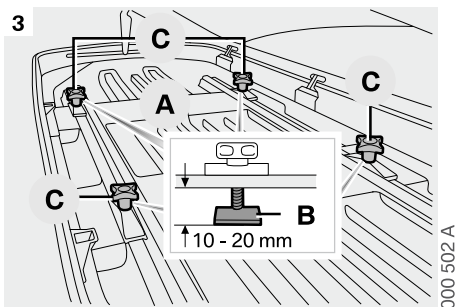
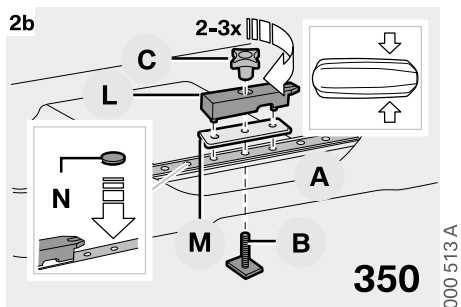
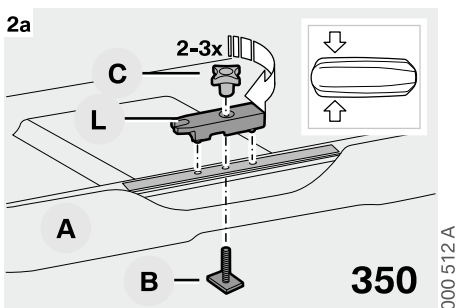
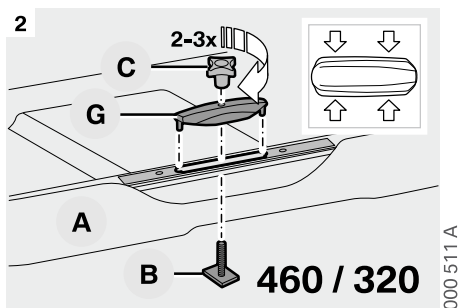
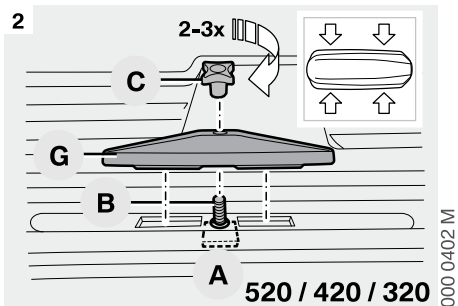
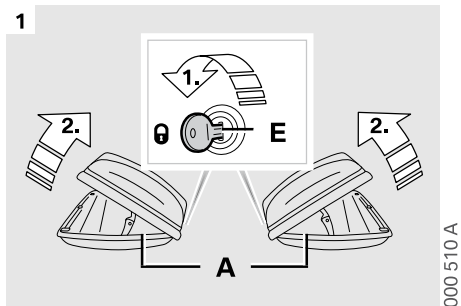


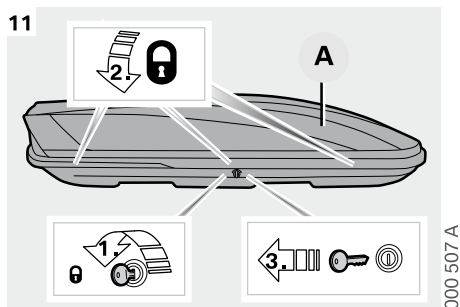
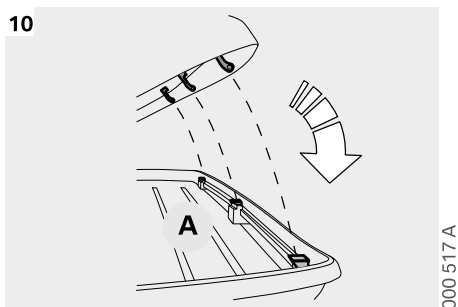
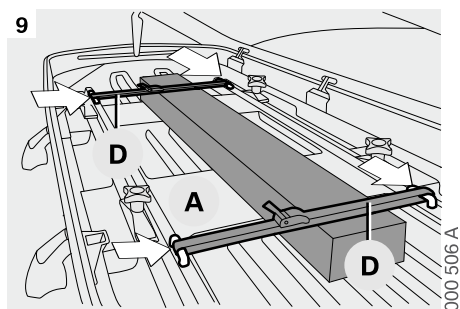
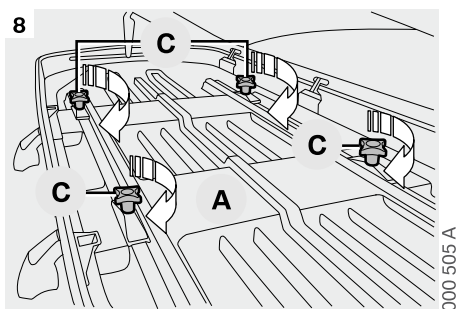
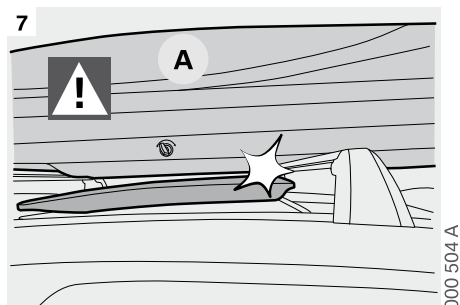
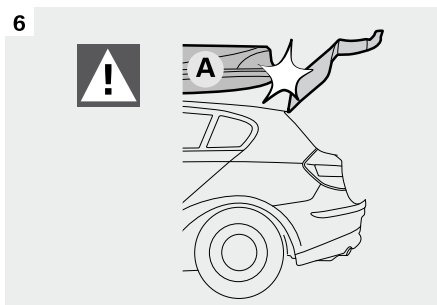
000 0508 A

350



000 0509 A





原厂车顶行李箱 安装信息

目录

一般性提示	70
用到的标记	70
安全提示	70
安装车顶行李箱	72



一般性提示

BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的部件和附件。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品时的BMW经销商。他们将为您提供帮助。

请您注意，不要让打开的汽车后门碰到车顶行李箱。

妥善保管备用钥匙。请记录钥匙号码，这样在丢失钥匙时，仅更换钥匙，而非更换锁。

请使用添加了BMW通用香波的塑料防护剂或者水来清洗车顶行李箱。

请用通用润滑剂定期保养车顶行李箱上的锁。

请一定不要使用含有溶剂的清洁剂、去污海绵或驱苍蝇用的溶剂。那样您可能会刮伤或者损伤车顶行李箱的表面。

用到的标记



表示您必须注意的警告。◀



表示您需要注意的特殊提示。◀



表示提示结束。

安全提示

错误安装可能导致对车辆的损伤。

注意安装/装载车顶和尾部运输系统时，车辆的行驶性能（横风灵敏性、转弯和制动性能）会发生变化。这尤其适用于车顶和尾部同时负重的情况。

在车顶和/或尾部运输重物时，速度不得超过130 km/h。根据现实条件，例如路况、交通状况、天气及风力状况调整车辆速度。

作为司机或者车主，您有责任在每一次出发之前对支架系统和货物进行牢固性检查，确保安全。请在第一次安装并行驶15km之后，重复检查工作，并且之后要定期检查，然而最晚500km之后必须检查。

当您不需要的时候，请取下车顶行李箱。这样节省燃油，并且防止风噪。

当配件损坏或者遗失的时候，请您只使用原厂备件。

请注意车内的这一安装信息。

通过以下措施，避免车顶行李箱超重：

- 将行李均匀摆放，
- 采取防滑措施，
- 尽量将重心放低。

请注意，保证在行驶期间将所有的锁一直锁定。这样可以避免车辆颠簸引起的开锁。



090 0709 V



使用车顶运输货物时，必须遵守街道交通管理条例(StVO)或者各个国家特殊的法规。

在您驶入较低的车库或者通道时，请您检查整车高度。

始终请将车顶行李箱安装在副驾驶侧上。

只要安装有车顶行李箱，就不能进入洗车设备。它可能会自己松开，并且损害您的车辆。

 不得超出许可的汽车车顶负载。

有效负荷

+ 车顶行李箱重量

+ 车顶行李架重量

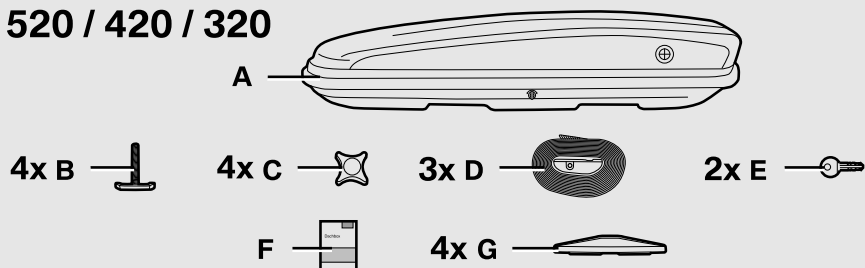
= 车顶负载

请从您车辆的BMW操作说明中获取许可的车顶负载数据。 ◀

车顶行李箱:	高度:	自身重量:	最大有效负荷:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

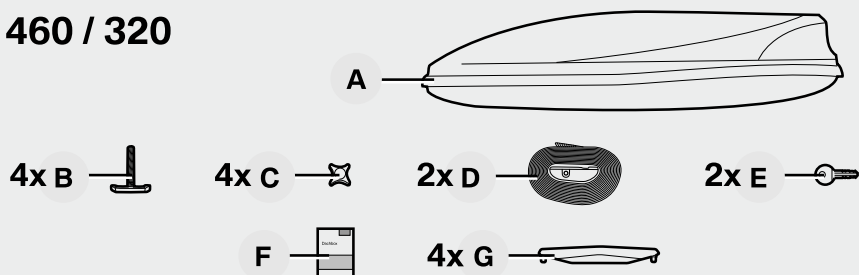
安装车顶行李箱

520 / 420 / 320



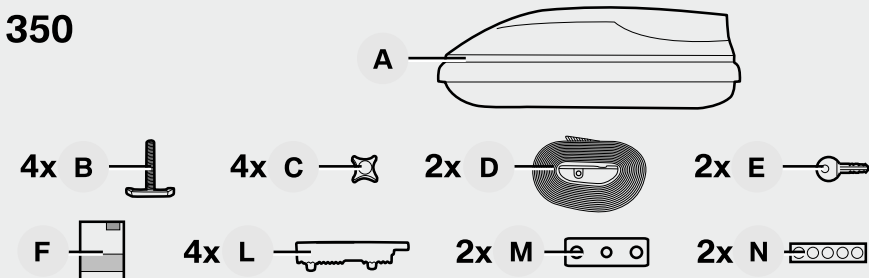
000 0401 M

460 / 320

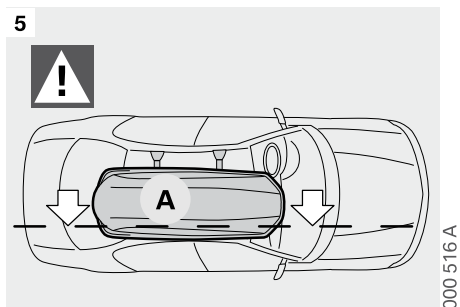
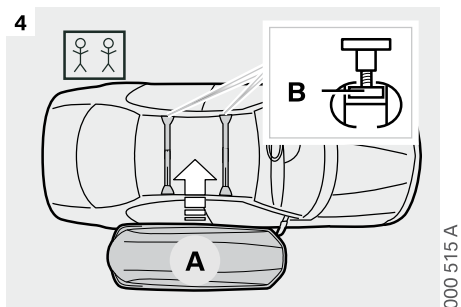
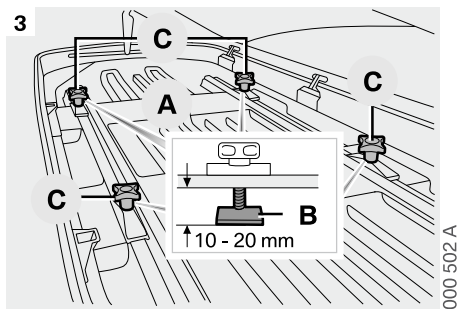
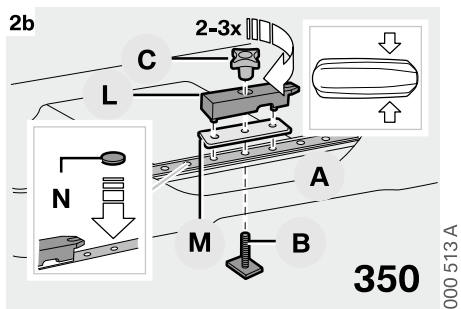
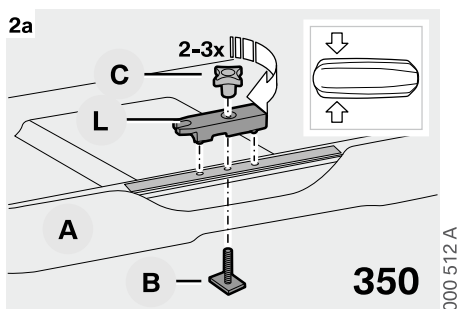
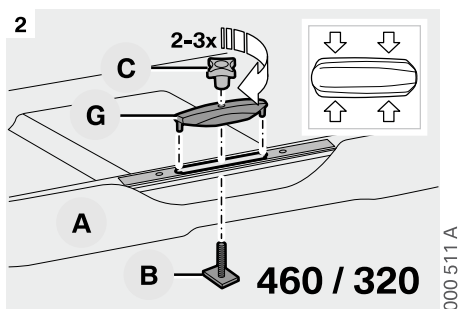
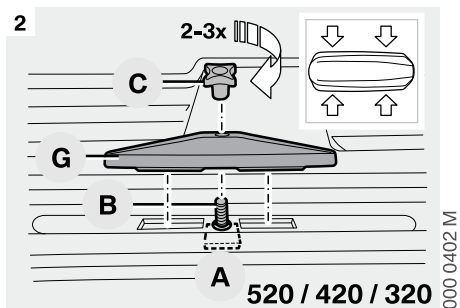
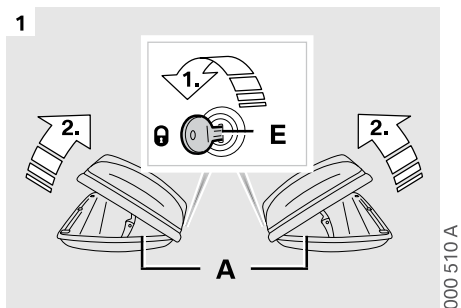


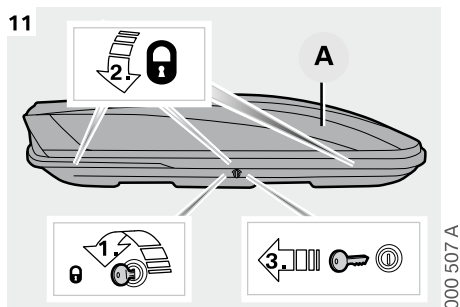
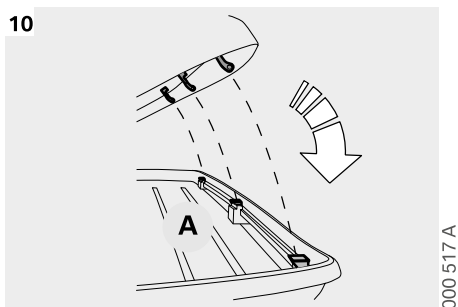
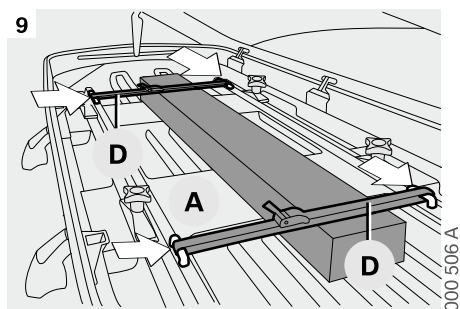
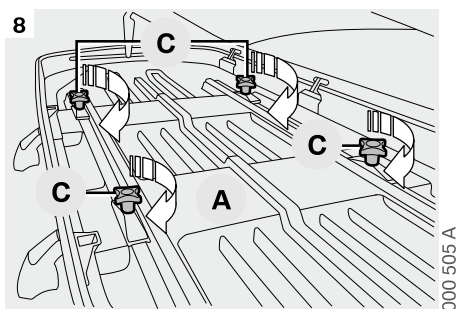
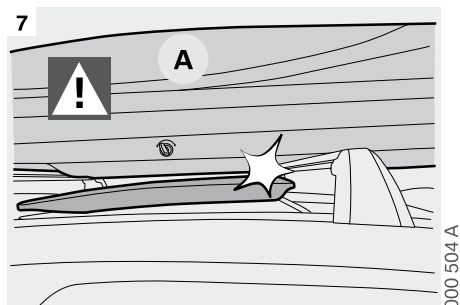
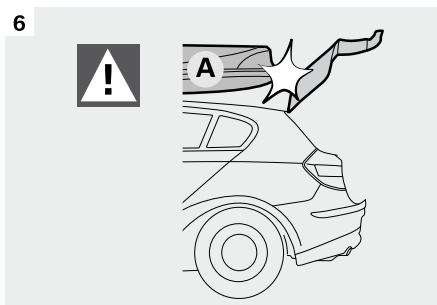
000 0508 A

350



000 0509 A





для установки на крышу

Информация по монтажу

Содержание

Общие указания	76
Используемые знаки	76
Указания по безопасности	76
Монтаж контейнеров	79

RU

Общие указания

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и комплектующие, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, позвоните дилеру BMW, у которого приобрели данный продукт. Там вам охотно помогут.

Следите, чтобы при открытии задняя дверь не ударялась о контейнер.

Храните запасной ключ в надежном месте. Запишите номер ключа, чтобы в случае потери можно было сделать копию (без необходимости заменять замки).

Для очистки контейнера используйте средства, предназначенные для ухода за изделиями из пластмасс, или воду с добавлением стандартного шампуня BMW.

Регулярно опрыскивайте замки контейнера универсальным аэрозолем.

Никогда не используйте чистящие средства, в состав которых входят растворители, а также жесткие губки и средства для удаления насекомых. Так можно поцарапать или повредить поверхность контейнера.

Используемые знаки



Предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению. ◀



Указания, акцентирующие внимание на особенностях. ◀



Конец указания.

Указания по безопасности

Неправильно выполненный монтаж может стать причиной повреждения компонентов автомобиля.

Примите во внимание тот факт, что ходовые качества автомобиля (чувствительность к боковому ветру, поворачиваемость и торможение) изменяются при смонтированных/нагруженных транспортных системах крыши и задней части кузова. Это особенно важно при сочетании нагрузки на крышу и заднюю часть кузова.

При транспортировке грузов на крыше и/или в задней части скорость не должна превышать 130 км/ч. Скорость движения следует выбирать с учетом таких условий, как состояние дороги, транспортные и метеорологические условия, ветровой режим.

Вы как водитель или владелец перед каждой поездкой должны проверять несущие системы и загрузку на надежность. После первого монтажа проведите проверку прим. через 15 км, а затем регулярно повторяйте ее, но не реже чем каждые 500 км.

Когда контейнер не используется, снимайте его. Это обеспечит экономию топлива и позволит предотвратить появление шума, создаваемого потоком воздуха.

При износе или потере деталей используйте только оригинальные запчасти.

Храните инструкцию по монтажу в автомобиле.

Избегайте перегрузки контейнера, для этого:

- равномерно распределяйте предметы багажа;
- закрепляйте предметы багажа во избежание их сползания;
- размещайте багаж так, чтобы центр тяжести находился как можно ниже.

Следите, чтобы во время поездки все замки всегда были закрыты. Это позволит избежать открытия во время движения автомобиля.



090 0709 V

Во время транспортировки на крыше соблюдайте правила уличного движения или инструкции, действующие в определенной стране.

Перед заездом в низкий гараж или тоннель, проверьте габаритную высоту автомобиля.

Постоянно устанавливайте верхний контейнер на стороне переднего пассажира.

Никогда не заезжайте в установку для мойки машин, пока установлен верхний контейнер. Он может отцепиться и повредить автомобиль.

Контейнер:	Высота:	Собственный вес:	Макс. полезная нагрузка:
520	410 мм	27 кг	70 кг
460	400 мм	26 кг	50 кг
420	410 мм	19 кг	50 кг
350	400 мм	17 кг	50 кг
320	400 мм	19 кг	50 кг



Нельзя превышать допустимую нагрузку на крышу автомобиля.

Полезная нагрузка

+ вес контейнера

+ вес багажника для крыши

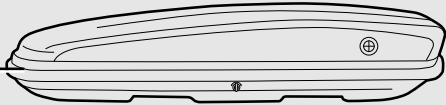
= нагрузка на крышу

Допустимую нагрузку на крышу можно узнать в руководстве по эксплуатации автомобиля BMW. ◀

Монтаж контейнеров

520 / 420 / 320

A



4x B



4x C



3x D



2x E



F



4x G



000 0401 M

460 / 320

A



4x B



4x C



2x D



2x E



F



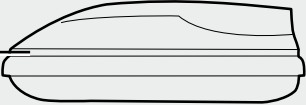
4x G



000 0508 A

350

A



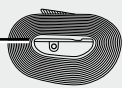
4x B



4x C



2x D



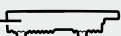
2x E



F



4x L



2x M

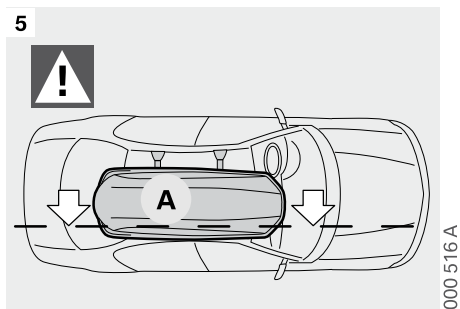
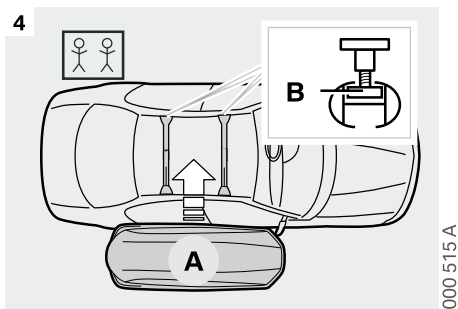
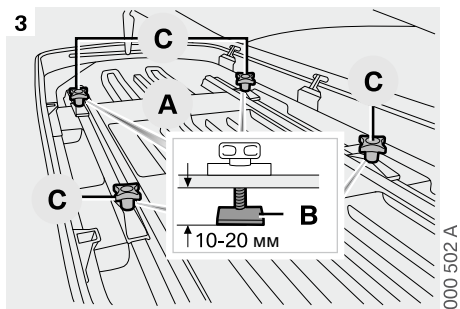
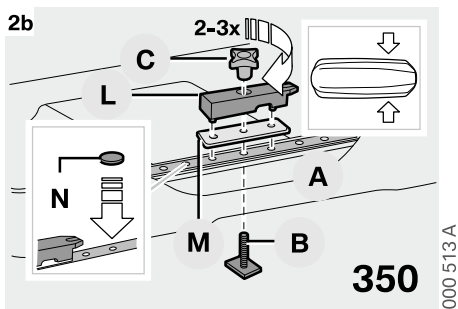
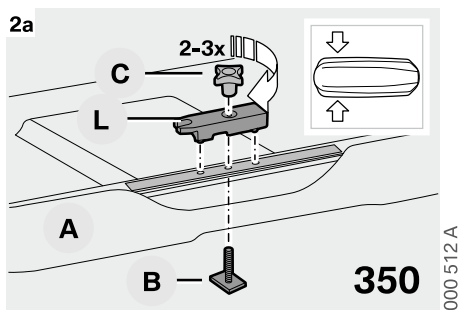
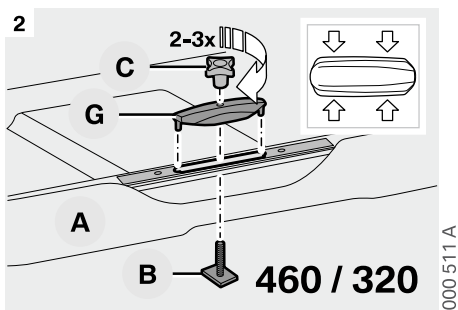
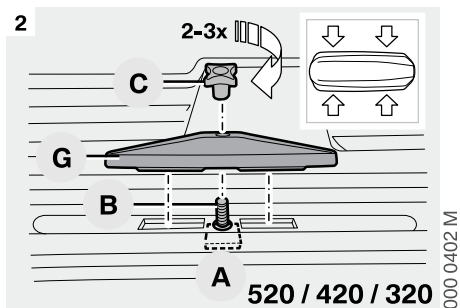
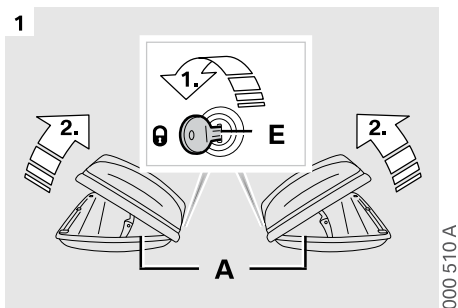


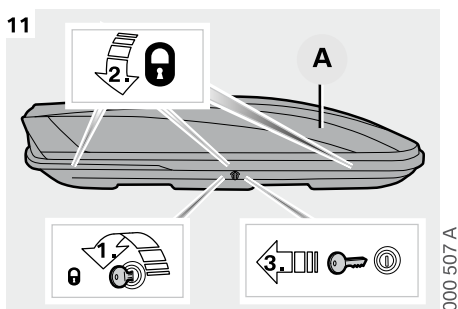
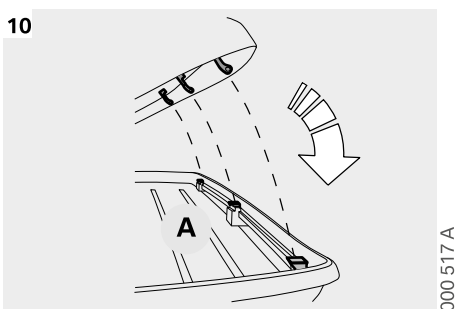
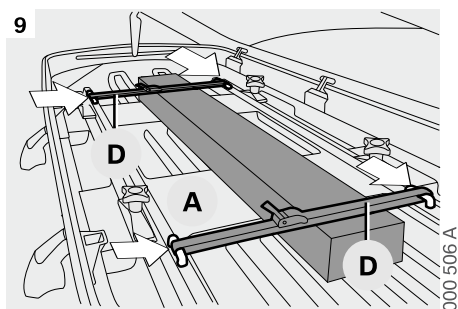
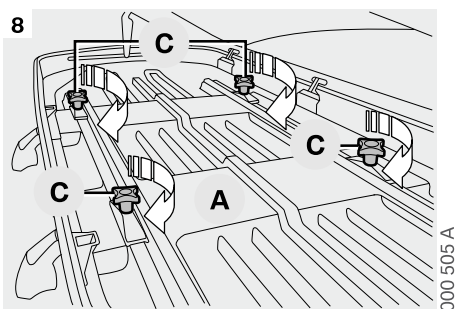
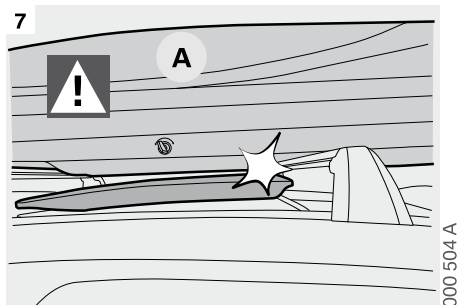
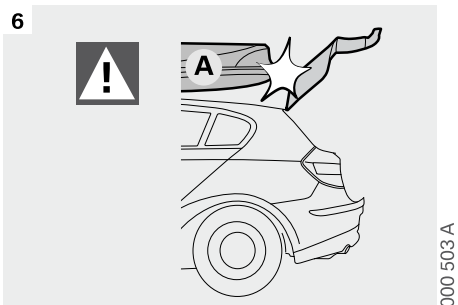
2x N



000 0509 A

RU





RU

Bagażnik dachowy

Informacje o montażu

Spis treści

Wskazówki ogólne	84
Użyte symbole	84
Zasady bezpieczeństwa	84
Montaż bagażników dachowych	87

PL

Wskazówki ogólne

Firma BMW zaleca używanie wyłącznie części i wyposażenia przez nią dopuszczonego i sprawdzonego pod kątem bezpieczeństwa, działania i przydatności.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawią się pytania, należy się zwrócić do dealera BMW, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca chętnie udzieli pomocy.

Należy upewnić się, że otwarta pokrywa tylna nie uderza w bagażnik dachowy.

Klucz zapasowy należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Należy zanotować numer klucza, aby w przypadku utraty możliwe było wydanie klucza zastępczego bez konieczności wymiany zamka.

Bagażnik dachowy należy czyścić środkami pielęgnacyjnymi do tworzyw sztucznych lub wodą dodanych do szamponu BMW dostępnego w sprzedaży.

Zamki bagażnika dachowego należy regularnie pielęgnować uniwersalnym środkiem antyadhezyjnym w sprayu.

W żadnym przypadku nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, gąbek szorujących lub środków do usuwania martwych owadów. W ten sposób można zarysować lub uszkodzić powierzchnię bagażnika dachowego.

Użyte symbole



Oznacza ostrzeżenia, których należy bezwzględnie przestrzegać. ◀



Wyróżnia wskazówki zwracające uwagę na sprawy szczególne. ◀



Oznacza koniec wskazówki.

Zasady bezpieczeństwa

Z powodu nieprawidłowego montażu może dojść do uszkodzeń pojazdu.

Należy pamiętać, że po zamontowaniu/załadowaniu systemu dachowego i systemu transportowego z tyłu zmienia się zachowanie pojazdu podczas jazdy (wrażliwość na boczny wiatr, zachowanie na zakrętach i podczas hamowania). Dotyczy to zwłaszcza przypadku, gdy ładunek jest umieszczony na dachu i z tyłu pojazdu.

Podczas przewożenia ładunku na dachu i/lub z tyłu pojazdu nie przekraczać prędkości 130 km/h. Prędkość jazdy pojazdu należy dostosować do panujących warunków takich jak stan jezdni, natężenie ruchu, pogoda, w tym wiatr.

Kierowca lub właściciel odpowiedzialny jest za to, aby przed każdą podróżą skontrolować system nośny i załadunek pod kątem właściwego mocowania. W przypadku pierwszego montażu kontrolę należy powtórzyć po przejechaniu ok. 15 km, a następnie w regularnych odstępach, najpóźniej po 500 km.

Bagażnik dachowy należy zdjąć, gdy nie jest eksploatowany. Pozwoli to zaoszczędzić paliwo oraz zapobiega powstawaniu szumu wiatru.

W przypadku zużycia lub zagubienia części, należy stosować wyłącznie oryginalne części zastępcze.

Informacje dotyczące montażu należy przechowywać w pojeździe.

Należy unikać przeciążania bagażnika dachowego poprzez:

- równomierne rozkładanie bagażu,
- zabezpieczenie bagażu przed przesuwaniem się,
- utrzymywanie środka ciężkości możliwie nisko.

Należy zwrócić uwagę, aby podczas podróży wszystkie zamki były zamknięte. Pozwala to uniknąć otwarcia bagażnika spowodowanego poruszaniem się podczas jazdy.



090.0709 V

W przypadku przewożenia ładunku na dachu należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego lub przepisów krajowych.

Przed wjechaniem do niskiego garażu lub przejazdu należy skontrolować wysokość całkowitą pojazdu.

Bagażnik dachowy należy montować po stronie pasażera.

Nie należy wjeżdżać do myjni samochodowej z zamontowanym bagażnikiem dachowym. Może on poluzować się i uszkodzić pojazd.



Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia dachu pojazdu.

Obciążenie użyteczne

+ masa bagażnika dachowego

+ masa mocowań bagażnika dachowego

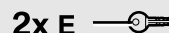
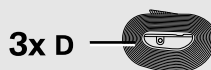
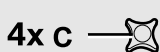
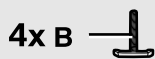
= obciążenie dachu

Informację dotyczącą dopuszczalnego obciążenia dachu można znaleźć w instrukcji obsługi samochodu BMW. ◀

Bagażnik dachowy:	Wysokość:	Ciężar własny:	Maks. obciążenie użyteczne:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

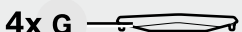
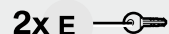
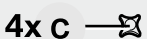
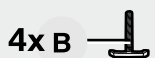
Montaż bagażników dachowych

520 / 420 / 320



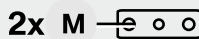
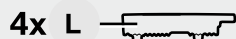
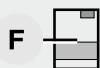
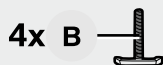
000 0401 M

460 / 320



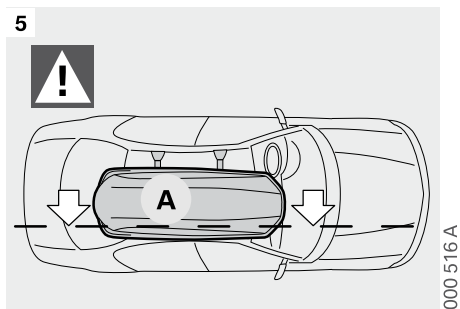
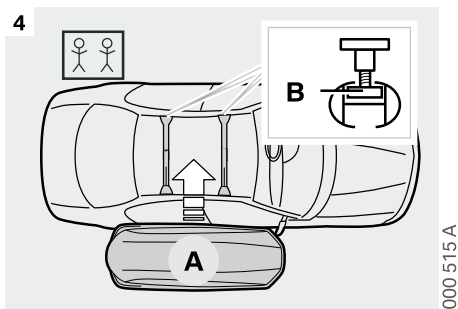
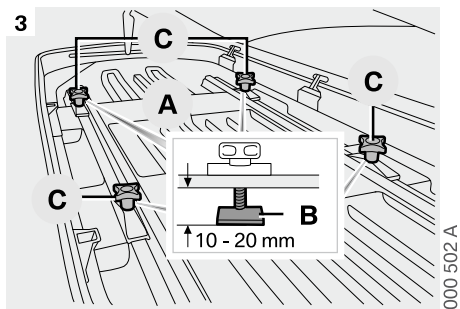
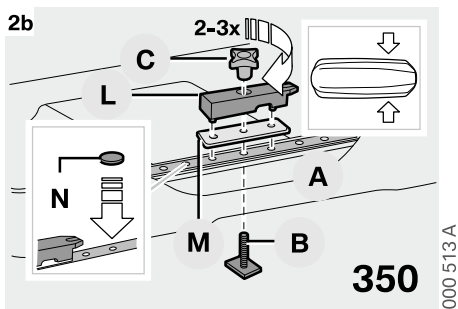
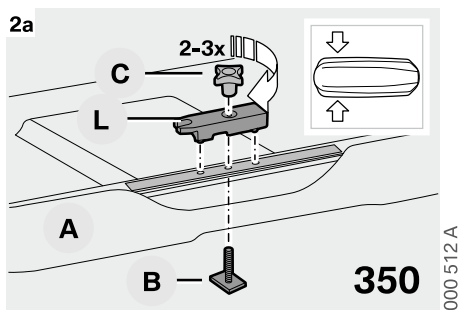
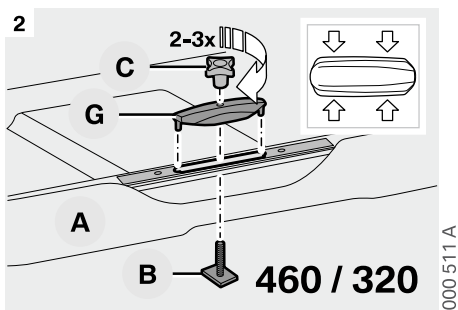
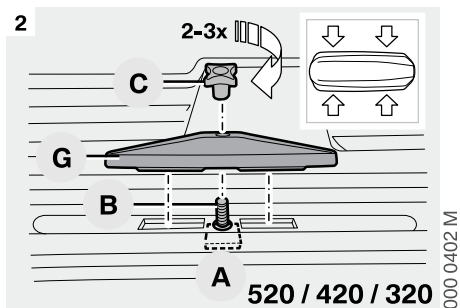
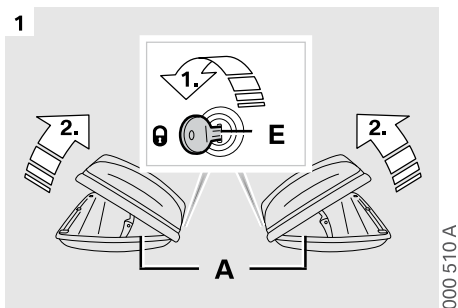
000 0508 A

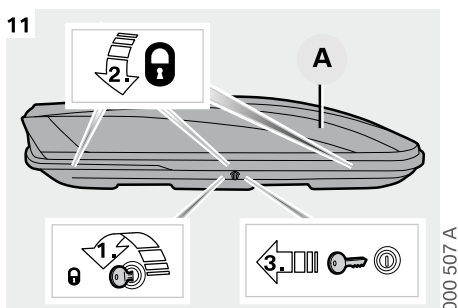
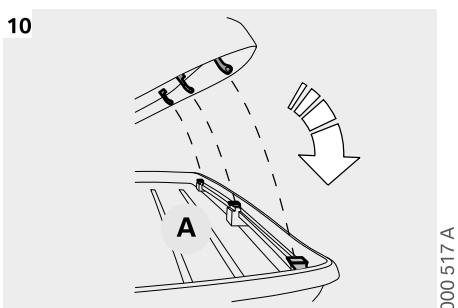
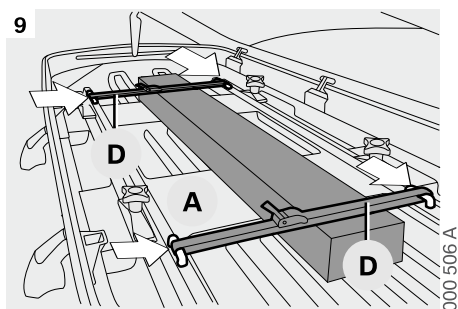
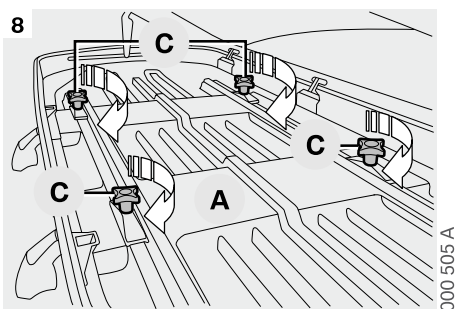
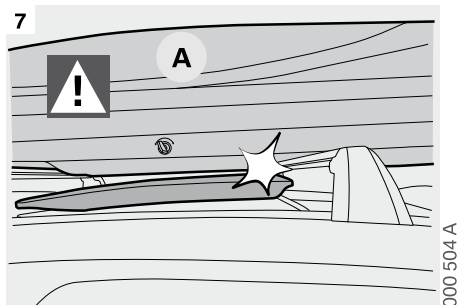
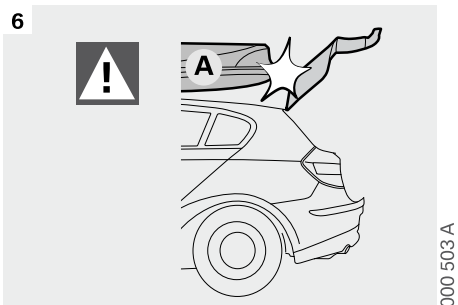
350



000 0509 A

PL





PL

Střešní box

Montážní informace

Obsah

Všeobecná upozornění	92
Použité symboly	92
Bezpečnostní pokyny	92
Montáž střešních boxů	94

CS

Všeobecná upozornění

Společnost BMW doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které společnost BMW vyzkoušela a schválila z hlediska bezpečnosti, funkce a vhodnosti.

Pokud máte k montáži nebo používání dotazy, obraťte se prosím na prodejce BMW, kde jste tento výrobek zakoupili. Tam Vám rádi poradí.

Dávejte pozor, aby otevřené zadní páté dveře nenarazily do střešního boxu.

Druhý klíč uschovejte na bezpečném místě. Poznamenejte si číslo klíče, aby v případě jeho ztráty bylo možné zajistit jeho náhradu bez výměny zámků.

Střešní box čistěte prostředky pro údržbu plastů nebo vodou s přídavkem běžně prodávaného šamponu BMW.

Zámky střešního boxu pravidelně ošetřujte univerzálním kluzným sprejem.

V žádném případě nepoužívejte čističe obsahující rozpouštědla, houbičky na drhnutí nebo prostředky na odstranění hmyzu. Tím byste mohli povrch střešního boxu poškrábat, popř. poškodit.

Použité symboly



Označuje výstražná upozornění, která byste měli bezpodmínečně dodržovat. ◀



Označuje upozornění, která poukazují na zvláštnosti. ◀



Označuje konec upozornění.

Bezpečnostní pokyny

V případě chybné montáže může dojít k poškození vozidla.

Mějte na paměti, že chování vozidla (citlivost vůči bočnímu větru, chování v zatáčkách a při brzdění) se s namontovaným/naloženým střešním a zadním přepravním systémem mění. To platí zejména u kombinace zátěže na střeše a vzadu.

Při přepravě nákladu na střeše a/nebo vzadu by neměla být překročena rychlost 130 km/h. Přizpůsobte rychlost vozidla podmínkám jako je stav vozovky, dopravní situace, počasí a povětrnostní podmínky.

Jako řidič, popř. vlastník jste odpovědný za to, že před každou jízdou zkontrolujete nosný systém a náklad, zda jsou bezpečně připevněné. Při první montáži kontrolu po cca 15 km zopakujte a poté v pravidelných intervalech, nejpozději ovšem po 500 km.

Pokud střešní box nepoužíváte, odmontujte ho. Šetřte to palivo a brání hluku vyvolanému větrem.

Pokud se díly opotřebugují nebo ztratí, používejte pouze originální náhradní díly.

Tento návod k montáži uchovávejte ve vozidle.

Zabraňte přetížení střešního boxu tím, že

- zavazadla rozmístíte rovnoměrně
- zajistíte je proti sklouznutí
- budete držet těžiště pokud možno co nejnižší.

Dbejte na to, aby všechny zámky byly během jízdy vždy zamčené. Tím zabráníte otevření kvůli pohybům během jízdy.



090 0709 V

Při přepravě nákladu na střeše je třeba dodržovat ustanovení silničního zákona, stejně jako specifické vnitrostátní předpisy.

Než vjedete do nízké garáže nebo průjezdu, zkontrolujte celkovou výšku svého vozidla.

Střešní box vždy montujte na stranu spolujezdce.

S namontovaným střešním boxem nikdy nejezděte do myčky. Ten by se tam mohl uvolnit a poškodit váš vůz.



Přípustné zatížení střechy vozidla nesmí být překročeno.

Střešní box:	Výška:	Vlastní hmotnost:	Max. užitečné zatížení:
520	410 mm	27 kg	70 kg
460	400 mm	26 kg	50 kg
420	410 mm	19 kg	50 kg
350	400 mm	17 kg	50 kg
320	400 mm	19 kg	50 kg

Užitečné zatížení

+ hmotnost střešního boxu

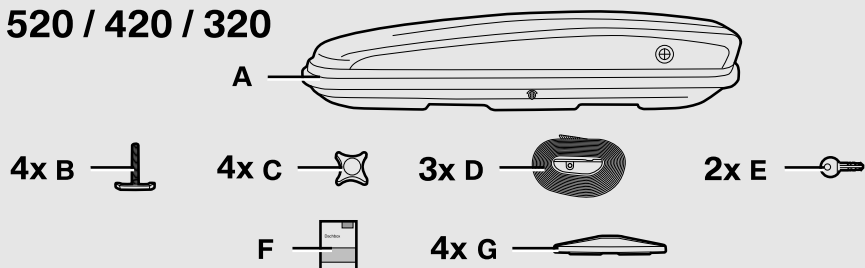
+ hmotnost střešních nosičů

= zatížení střechy

Přípustné zatížení střechy zjistíte k návodu k obsluze vašeho vozu BMW. ◀

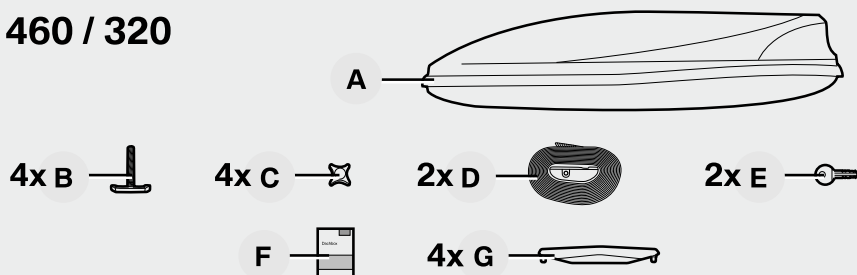
Montáž střešních boxů

520 / 420 / 320



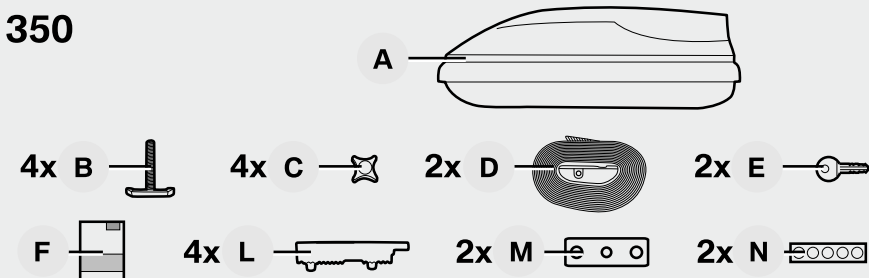
000 0401 M

460 / 320

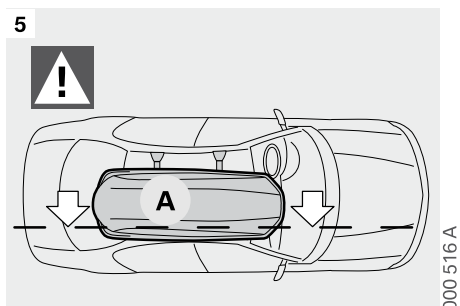
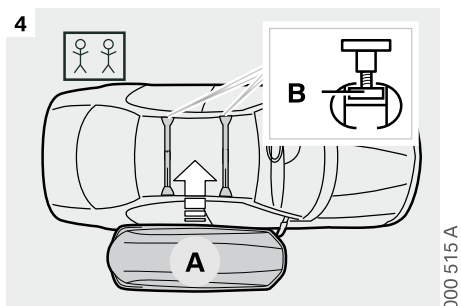
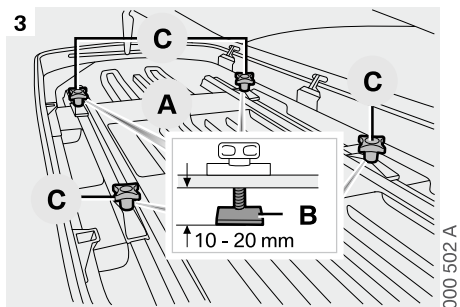
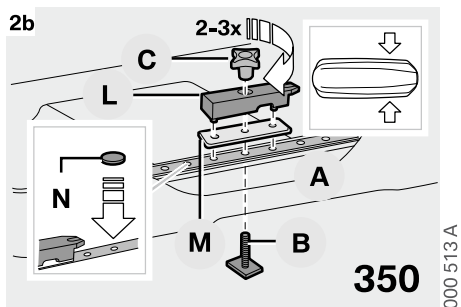
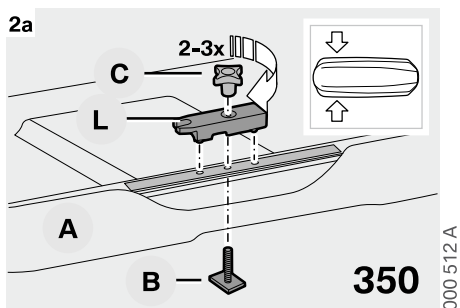
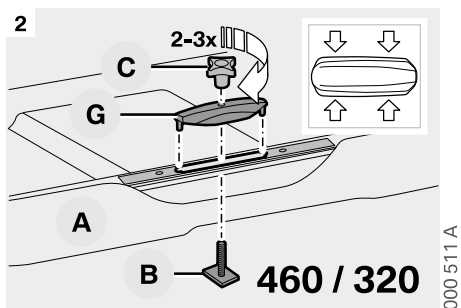
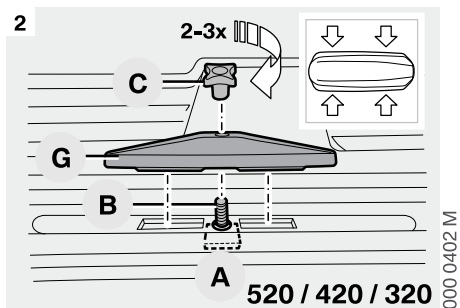
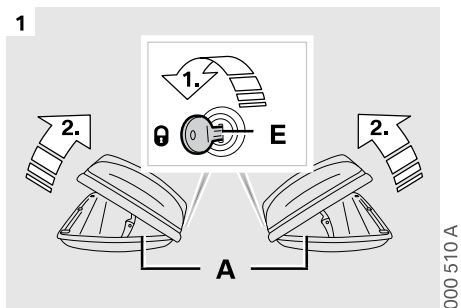


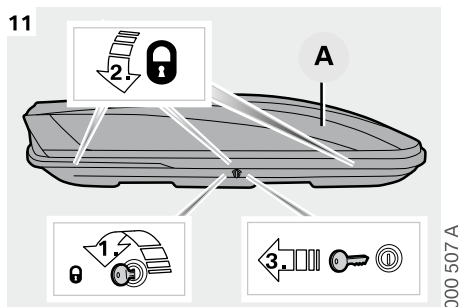
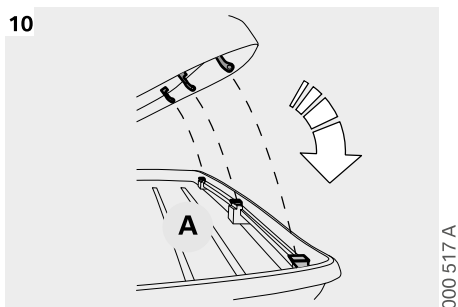
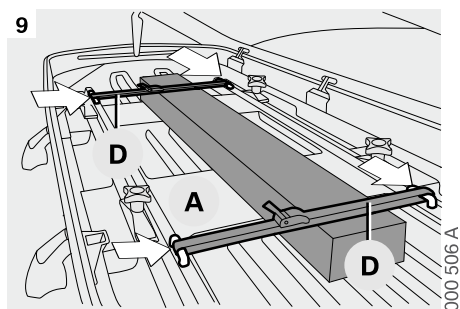
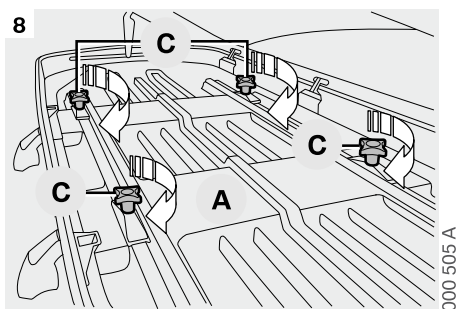
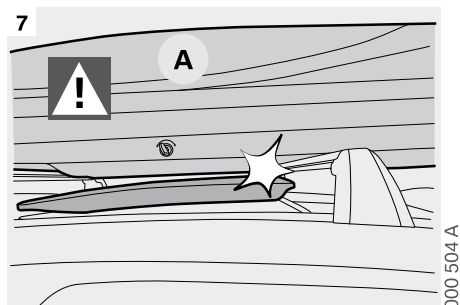
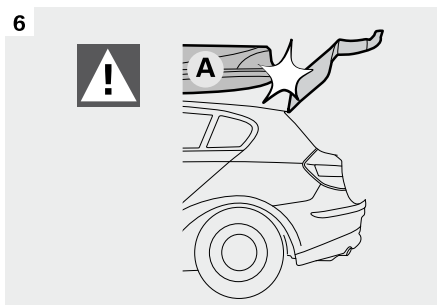
000 0508 A

350



000 0509 A





Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com



Freude am Fahren